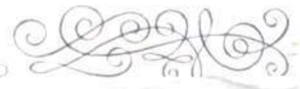
AÑO XXVIII BUENOS AIRES, 21 DE MARZO DE 1925 N.º 1381

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



SEÑORITA





MILO, CARUCHA y CHALITO LAGORIO

JAKIE y VICTOR PARSONS

ÓSCAR F. y ERGASTO M. MARTIJENA DIALE

CARAS Y CARETAS EN EL URUGUAY

LA PERSONALIDAD DE RAUL MONTERO BUSTAMANTE



El mismo nos lo dice en su autógrafo. Hace veinte años, en estas mismas páginas, los lectores argentinos comprobaban que Raúl Montero Bustamante era uno de los jóvenes escritores uruguayos, a quienes estaba reservado más seguro porvenir. Montero Bustamante fué de la generación que, cronológicamente, sucedía a la de Rodó. Corrían los buenos tiempos en que a Montevideo se le llamaba la Atenas del Plata, por su florecimiento espiritual.

Pronto entraba a formar parte Montero Bustamante del cuerpo de colaboradores de nuestro colega «La Prensa». Poeta y cuentista en CARAS Y CARETAS, completaron su personalidad los artículos en aquel diario bonaerense.

De los hombres de su tiempo no escribe nadie hoy. Herrera y Reissig, la luz más vívida, se apagó tempranamente. Otros, como Juan Carlos Blanco Acevedo y Jacobo Varela Acevedo, culminan en la diplomacia. El mismo Montero Bustamante, retenido por la secretaría del Banco de la República, no puede hacer el género de vida, por completo dedicado al arte, que hubiera deseado.

Espíritu profundamente recogido y serio, ya que no los ocios, dedica a las letras todas aquellas horas que puede robarle al descanso. En su linda casa colonial cuyo agresivo blancor ocultan en parte árboles coposos prepara pacientemente sus artículos y los libros que muy pronto van a empezar a salir salvando del olvido lo mejor de su producción. Sigue siendo tan espiritual como cuando iniciara con Herrera Reissig la reacción idealista como protesta al contenido de la «Revista Nacional». El fundador de «Revista Literaria» y «Revista Moderna» no ha sido devorado por el burócrata, a quien le está confiada una delicada misión dentro de la Administración Pública.

Montero Bustamante es con sobrada justicia, miembro correspondiente de la Real Academia Española, Vice Presidente del Instituto Histórico y Geográfico, profesor de Historia Americana, etc. En la colaboración que publicamos, puede apreciarse la finura del espíritu y la armonía de la prosa de este ilustre colaborador que se reincorpora.

ANTÓN MARTÍN SAAVEDRA.



Hace más de veinte años que mi firma apareció en CARAS Y CARETAS por primera vez. Al reanudar hoy, después de largo silencio, mi colaboración en el gran semanario platense, siento la mano fácil y la imaginación ligera, y experimento como una resurrección de los buenos tiempos juveniles.

Raúl Montero Bustamante

Montevideo, marzo 2, 1925.

DIRECTAMENTE DE SU CASA AL BAÑO. ESTA ES LA VENTAJA DE ADQUIRIR CASA CERCA DE LAS PLAYAS. SE EVITA ASÍ EL TRASTORNO DE TOMAR CASILLA. ECONOMÍA, RAPIDEZ Y HASTA ELEGANCIA.

EN LAS PLAYAS DE MONTEVIDEO



DOS JÓVENES SOLTERAS QUE PASEAN SUS ENCANTOS POR LA HERMOSA RAMBLA.

UN QUINTETO INTERESANTE, OPTIMISTA Y ALEGRE PARA EDADES VARIAS Y GUSTOS IDEM.

UN CUADRITO ENCANTADOR QUE NO SIEMPRE ES DABLE SORPRENDER. UNA JOVEN MADRECITA CON SUS «POLLITOS»...



MIENTRAS LOS CHICOS JUEGAN EN LA ARENA, LAS MÁS PRECAVIDAS TEJEN PARA EL INVIERNO PRÓXIMO.

SEÑORITAS VICTORIA Y ESTHER DE BENEDETTI.

DOCTOR JOAQUIN DE ANCHORENA, EN LA RAMBLA

TITA BRACERAS.

INGENIERO LUIS F. MAGALDI.

SEÑORITAS DE MÉNDEZ CABRAL.

Temporada en Mar del Plata

En los balnearios de moda

EPECUÉN



Señorita de Torres.



Grupo de veraneantes obtenido en la rambla del balneario municipal frente al famoso lago.





Señorita de Arrechea.

CARHUÉ

Señor Victor Mercante y familia.



Una ondina con su ondinita.

Niñas del doctor Bard.

CACHEUTA



Señoritas de Suárez y Coria.



Los que se quedan despiden a los que se van.



Familias de Lagos, Moyano, Ramos Mejía y otros.

PUENTE DEL INCA



Un grupo de jóvenes felices en la estación del ferrocarril.



Señorita de Ferrari.



Comprando sa.r sas la.igostas de Chile, re:iencito llegadas.

NOTAS HISPANO-AMERICANAS

A DON JACINTO BENAVENTE NO LE DISGUSTARÍA VOLVER A BUENOS AIRES

ES DIFICIL LA DEFINICIÓN DEL HISPANO-AMERICANISMO

VALDIVIA



DON Jacinto no está en su casa. Nos dicen que le han llamado del nuevo y suntuoso Teatro Fontalba, y que allí se ha dirigido apresuradamente. A duras penas conseguimos llegar al céntrico coliseo, pues la congestión del tráfico matritense pone en peligro la vida del transeunte más de una vez.

En la misma puerta del teatro hallamos a don Jacinto como arrebujado en el gabán de pieles. Se dispone a marchar. Lo detenemos y percibimos, entre la baraúnda de la ciudad, que trasciende a civilización nerviosa, su tenue vocecilla:

— Es difícil — murmura — la definición del hispanoamericanismo, como la de todas las cosas que se sienten mejor que se comprenden.

Y nos tiende la mano protestando que ha de acudir a una cita urgente. Con velocidad insospechada cruza de acera a acera esta Gran Vía populosa de urbe moderna. Vamos tras él sorteando coches y *autos*. Frente al Banco de Bilbao, que se alza donde estaba antes el café Suizo (¡qué tiempos aquéllos, amado Teótimo!), volvemos a detenerle, so pretexto de que se nos olvidó una pregunta, a la que contesta, sin dejar de andar, con un enorme cartapacio bajo el brazo:

— ¡Oh, en la Argentina hay muchos escritores admirables!... Pero... ¡líbreme Dios de apreciaciones!... Baste saber que constituyen una laudable realidad.

Nos separa un grupo de gente, y nos perdemos de vista. Ciega el derroche de luz artificial en este grato anochecer de invierno, y tardamos en reunirnos. Al fin lo logramos en la calle del Príncipe, y, al compás de un piano eléctrico que truena un jazz-band (¡aquí también!) responde a otra pregunta:

— Muy viejo soy para pensar en viajes. Pero no me disgustaría volver a Buenos Aires, ese Buenos Aires cordial, donde se observa mejor que en ninguna parte el orgullo de la nacionalidad argentina.

El gentío aumenta y nos separa a fuerza de empujones.

Un amigo, que me ve corriendo como un loco, inquiere de mí lo que me ocurre.

— Busco a Benavente — le respondo.

Mi amigo me mira temiendo por la integridad de mis facultades mentales.

Es hora de cenar.

Con mi saludo y un buen recuerdo para Caras y Caretas.

Jacinto Benavente

Madrid, 1925

FÉLIX PAREDES

Madrid, Febrero 1925.

DIBUJO DE VALDIVIA

VISITANDO ROSARIO

EL JOCKEY CLUB

CON EL PRESIDENTE DE LA INSTITUCION

El Jockey Club Rosario es una institución tan importante para aquella ciudad como el de la capital para Buenos Aires. El presidente del Jockey Club, doctor Emilio F. Solari, me recibió afablemente facilitándome con amabilidad y cortesía bondadosa cuantos datos solicité.

— Nuestro Jockey Club — me dijo — tuvo siempre gran importancia; pero hoy especialmente ha alcanzado un interés primordial.

— ¿...?

— Hemos adquirido terreno, al lado del edificio que actualmente ocupamos, para podernos ensanchar, porque tanto por el número de socios y las actividades del Jockey Club, así como por las fiestas sociales que organizamos en nuestros salones, a pesar de su actual amplitud, nuestros locales son ya insuficientes para las necesidades que sentimos; por eso pronto acometeremos el ensanche del Jockey Club Rosario, que es una necesidad absoluta que se deja sentir.

— ¿...?

— La comisión directiva que yo presido tomó posesión antes de que terminase el ejercicio de la anterior; y nosotros tuvimos que hacernos cargo del Jockey Club en momentos difíciles; afortunadamente, desde que nosotros nos hemos constituído, puede asegurarse que el Jockey Club marcha con una perfecta regularidad.

— ¿...?

— Sí, señor, también acordamos premios, por ejemplo, a la Asociación y Centro de Estudiantes del Colegio Nacional con motivo de los Juegos Florales, Sociedad Tiro Suizo de Rosario, Centro de estudiantes de la Escuela Industrial de la Nación, Torneos Internos de Tennis, Yachting y otros.

— ¿...?

— Realizamos en el Jockey Club numerosas reuniones sociales con motivo de la visita a Rosario de huéspedes distinguidos; o de las fiestas naturales de la ciudad y algunas extraordinarias que surgen; celebramos la fiesta de carnaval y la noche del 31 de diciembre, en la terraza del club, y damos siempre una cena en honor a los socios y sus familias. Puedo asegurarle que, en cuanto a reuniones, el Jockey Club está en primer término en la ciudad.

— ¿...?

— Nuestro actual hipódromo está enclavado en terreno municipal. Gozamos de una concesión de 20 años y nos quedan aún más de 16; pero el cánon que pagamos va siempre en aumento, de modo que nos conviene tener un hipódromo propio. Para ello hemos comprado a la sucesión Arocena, Roberto G. Higginson

Edificio actual del Jockey Club Rosario, en la esquina de las calles Córdoba y Maipú.

Doctor Emilio F. Solari, presidente de la institución.



El Presidente del Jockey Club Rosario

La construcción del nuevo hipódromo, en Fisherton, y la ampliación de la sede social del Jockey Club Rosario, tal como han sido encaradas por su C. D., significan la realización de una aspiración general: la de elevar el Club al rango de primera potencia en el interior de la República, como institución social y deportiva.

Rosario, Diciembre 17/924.



Los señores Solari, Tamburini, Serrot, Casas, Zabala, Lingenfelde y González, que integran la C. D. del Jockey Club.

y sucesión Cabanellas, los terrenos situados en Fisherton para construír un nuevo hipódromo, y en cuanto estemos en condiciones de ello acometeremos la construcción definitiva del nuevo hipódromo, de nuestra propiedad, cuyos planos están completamente terminados.

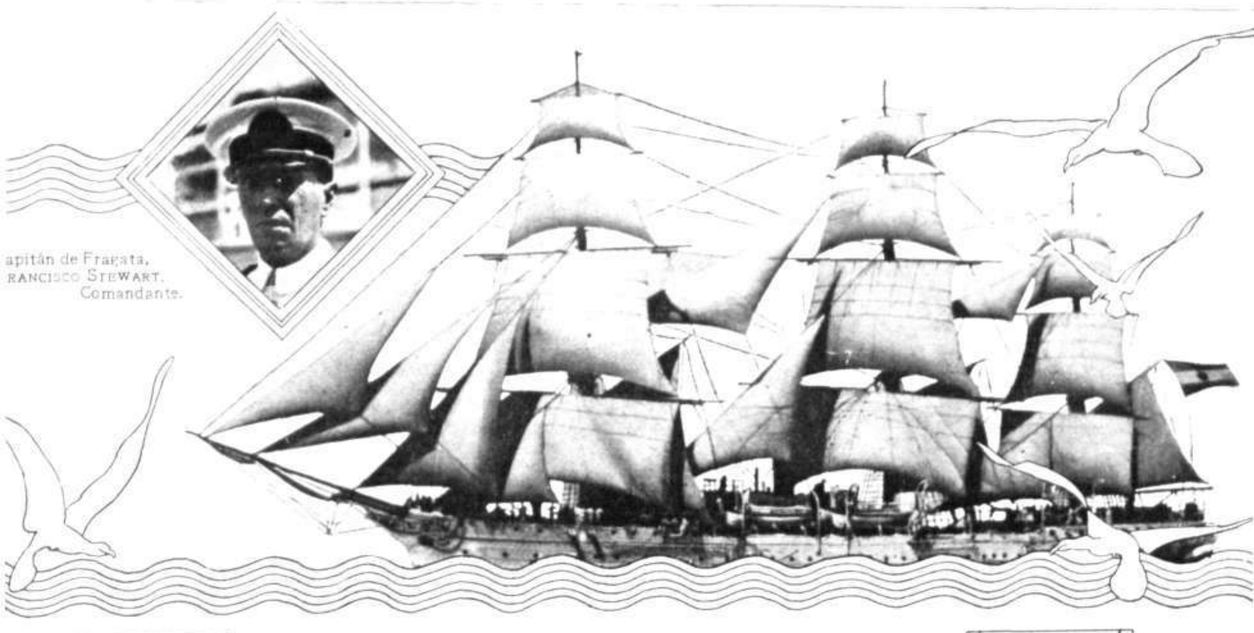
El doctor Emilio F. Solari elogió conceptuosamente la difusión, autoridad e importancia de CARAS Y CARETAS, enviando, por su mediación, un saludo afectuoso al Jockey Club de Buenos Aires y demás similares de la República. El presidente del Jockey Club Rosario dejó en mí una grata impresión de amabilidad.

Grupo de esgrimistas del Jockey Club que tomó parte en un match con el Club Social de Córdoba, durante una fiesta.



Los doctores Fierro y Fragueyro y los señores González, Lista, Guerra, Ferreyra y Debenedetti, en una de las tertulias de costumbre.

ADELARDO FERNANDEZ ARIAS



Capitán de Fragata, Francisco Stewart, Comandante.



Teniente de Navío, Domingo Casamayor, 2.º Comandante.

LA FRAGATA SARMIENTO
XXV VIAJE
ALREDEDOR DEL MUNDO



Teniente de Fragata, Juan D. Secco, Oficial de maniobras.



Teniente de Navío, Francisco Renta, Jefe de estudios.

COMANDANTE

Lleve Caras y Caretas prestigiosa y popular revista el saludo de la tripulación de la Sarmiento para el pueblo de la República

Mayo 10 de 1925

Francisco Stewart



Teniente de Fragata, Carlos Saravia, Oficial de Infantería.



Teniente de Fragata, Juan C. Rosas, Derrota.





Teniente de Fragata, Aquiles R. Magnoni, Oficial de Detall.

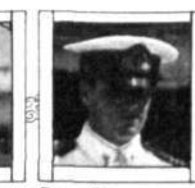
Teniente de Fragata, Héctor R. Ratto, Artillería y Tiro.



Luis J. Pertusio, Ingeniero Máq. de 1.ª, Jefe de Máquinas.



Republicano Marino Ingeniero Maquinas de 2.ª



Dr. Reinaldo J. Ucelay, Jefe de Sanidad.

Luis Chac, Oficial Contador de 1.ª Jefe de Aministración.



Teniente de Fragata, Enrique Piñero, de Comunicaciones.



Alférez de Navío, Adolfo Cánepa, Ayte. Jefe de estudios.



Monseñor [illegible] — Eduardo [illegible] — Eduardo Bur[illegible]



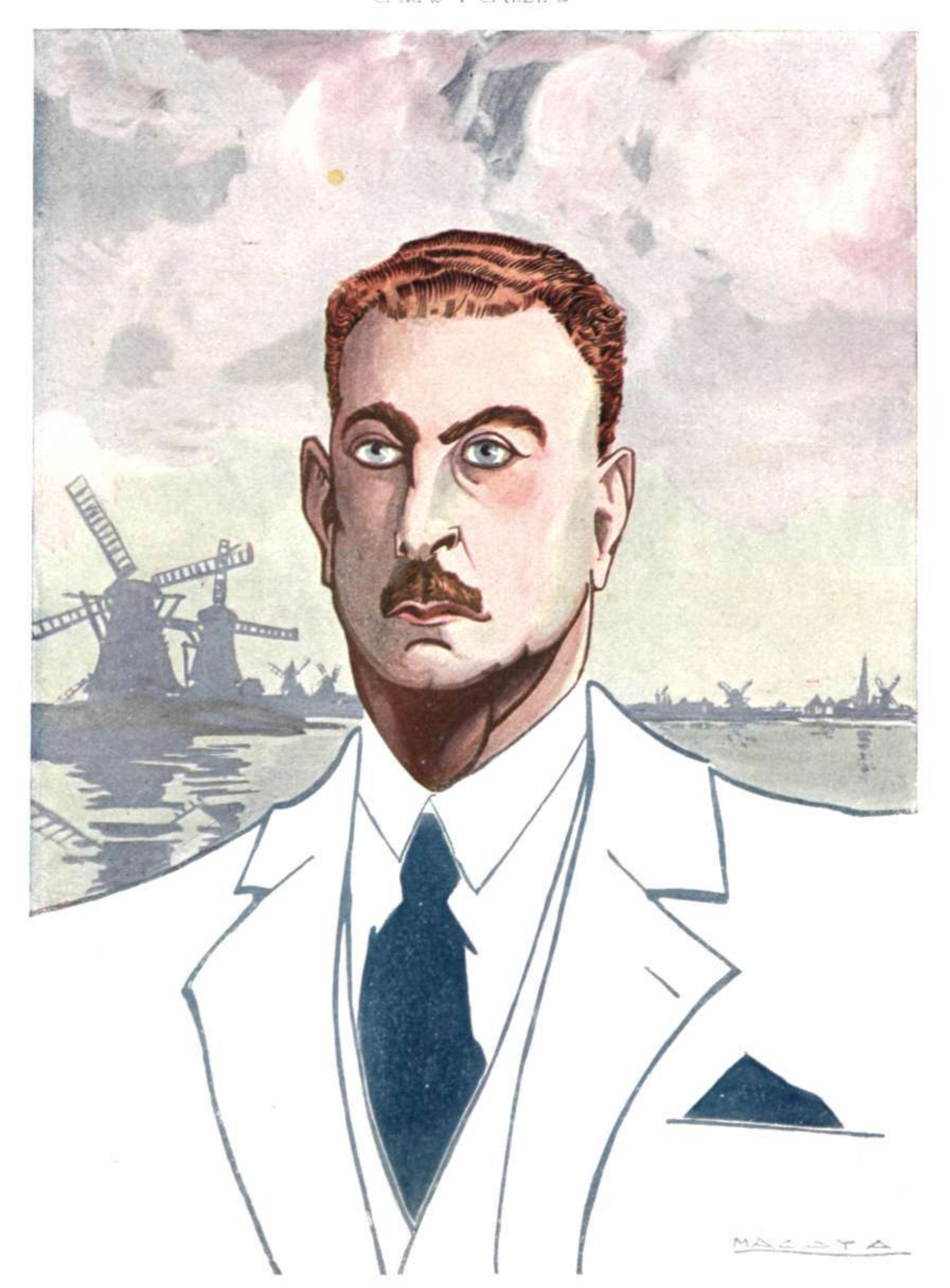
Alférez de Navío, Miguel Giudice, Ayudante de Derrota.



VENGANZA

POR BOTAFOGO Y DANCING FOX

Hizo su debut, ganando el premio Garrotín en la reunión del 11 de enero; luego entró 2.ª de Arrecifes en el Clásico Botafogo sobre 900 metros, siendo cotizada gran favorita. En el Clásico Casares corrido tres reuniones más tarde consiguió entrar 1.ª; obteniendo igual colocación en el Clásico Mariano Moreno, con la monta de Domingo Torterolo.



FIGURAS DE ACTUALIDAD

BARON MICHIELS DE VERDUYNEN

NUEVO MINISTRO DE HOLANDA EN LA ARGENTINA

POR MACAYA

Diplomático de carrera, el nuevo representante de los Países Bajos, ha desempeñado importantes cargos en las Legaciones europeas y en el Ministerio de Relaciones Exteriores de su país. Conocedor amplio de la República Argentina, se propone intensificar las estrechas vinculaciones que unen a las dos naciones.

· LA · TEMPORADA TEATRAL · 1925 ·

Comenzamos en estas páginas la publicación de todo lo referente a las actividades teatrales de las temporadas a inaugurarse, o ya inauguradas este año. Quizá nunca como ahora, en el tablado de la farsa se preparan cosas hechas a lo grande, en vasta escala y con lujo de detalles. La alta comedia refuerza sus elementos y escoge cuidadosamente sus obras; el sainete criollo absorbe toda la atención de sus cultivadores. Pero es en la revista, genero deslumbrante de pura gracia francesa, donde los preparativos adquieren revuelos insospechados. Este año, pues, los porteños prepárense a ver, tan sólo a ver, la última palabra de las bellezas de las esculturas vivientes que este clima, harto pródigo, nos tenía deparadas, sin que lo sospecháramos en épocas pasadas.

TEATRO LICEO

FRANCISCO DUCASSE PRIMER ACTOR.

MALVA CASTELLI. DAMA JOVEN.

ANTONIA ALVAREZ, DAMITA JOVEN.

ALFREDO LLIRI, PRIMER ACTOR.

NICOLÁS FREGUES, PRIMER ACTOR.

P. PELLICCIOTA, GALÁN JOVEN.

ANGELINA PAGANO, PRIMERA ACTRIZ.

GMO. BATTAGLIA. ACTOR GENÉRICO.

EDUARDO BULTERINI, ACTOR.











LUCÍA BARAUSE,

I. CABALLERO,

JOSEFINA BATTAGLIA,

VIRGINIA JUÁREZ

OBDULIA BOUZÁN.

TEATRO LICEO


FEDERICO CABALLERO.

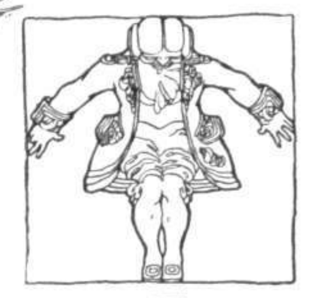

HÉCTOR TORRES.


HORACIO J. MARTÍNEZ.

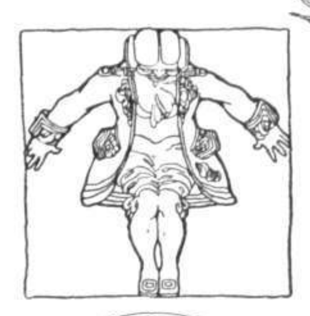

PEDRO GONZÁLEZ.


ALBERTO PUÉRTOLAS


R. MAZZITTELLI.








ENRIQUE DE ROSAS, 1.er ACTOR Y DIRECTOR.


ENRIQUE GARCÍA VELLOSO, DIRECTOR ARTÍSTICO.


MATILDE RIVERA, 1.a ACTRIZ.

ACTORES Y ACTRICES QUE COMPLETAN EL DISCIPLINADO ELENCO QUE ACTÚA CON ÉXITO EN EL ARGENTINO.



TEATRO PORTEÑO









MANUEL ROMERO, BAYÓN HERRERA. IVO PELAY.

AUTORES Y DIRECTORES DE ESCENA









AUGUSTO ÁLVAREZ, EMPRESARIO

HORTENSIA ARNAUD, PRIMERA BAILARINA.

MANUEL M. GONZÁLEZ, EMPRESARIO.



MARCELO RUGGERO, PRIMER ACTOR.



ALFREDO CAMIÑA, PRIMER ACTOR.



ANTONIO LOZZI, DIRECTOR DE ORQUESTA.



JOSÉ RAMÍREZ, PRIMER ACTOR.



EÓN M. ZÁRATE, ACTOR.

ENRIQUETA PEREDA, PRIMERA BAILARINA.

SACHA GOUDINE, MAESTRO DE BAILE.



GERARDO FERRER, BARÍTONO







JUAN PORTA, ACTOR.







IDA DELMAS, CÓMERE.





CARMEN FERNÁNDEZ. CONSUELO VELÁZQUEZ. AMANDA FALCÓN. PERLITA GRECCO.








ABELARDO FARÍAS. MARINA TAILHADE. ANTONIO NAYA. P. NAYA. MARGARITA BLANCO. MÁXIMO ORSI.






SOFÍA MEYERSON. DORA MORENO. PAULINA PINHEIRO. MARY LAMAS.

CELIA RUBÍ. S. FERNÁNDEZ.






JOSÉ AUDENILO. AMANDA LAS HERAS. VICTORIA CORBANI. TITO MALCOLM.





BLANCA CARLY. AMALIA BONORINO. MARÍA PELÁEZ. CLEMENTINA SANZ.





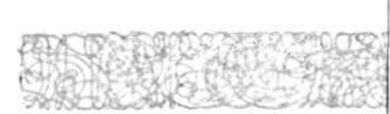
CARMEN CASTEX. AÍDA GIORDANO. JUANITA FARÍAS. FELISA BONORINO. ADELINA BELIZZI. MANOLA FERNÁNDEZ.







BLANCA FARÍAS. M. PÉREZ DE GUIDI. LOLA GARRIDO. MARÍA DORMAL. ROLINDO JIMÉNEZ. GLADYS VARGAS.





ARMANDO RIAL. EUGENIO GALINDO.






S. LIMBERTI. AÍDA LIMBERTI. JOLY BERGALLI. ZORAIDA CORBANI. MECHA LEMOS.

TEATRO SAN MARTIN

HÉCTOR QUIROGA, DIRECTOR Y EMPRESARIO.

ALBERTO NOVIÓN, DIRECTOR ARTÍSTICO.

ROSITA RODRIGO, PRIMERA TIPLE.

FRANCISCO PAYÁ, DIRECTOR DE ORQUESTA.

ADA FALCÓN, PRIMERA TIPLE.

MANUEL COLL, DIRECTOR DE ORQUESTA.

MARÍA SANTA CRUZ, PRIMERA TIPLE.

VERA GRABINSKA, PRIMERA BAILARINA.

TOMÁS SIMARI, PRIMER ACTOR.

CARLOS MORGANTI, PRIMER ACTOR.

CARLOS MORÁN, PRIMER ACTOR.

PIERRE MICHALOWSKI, MAESTRO COREÓGRAFO.

MARÍA OLENEWA, PRIMERA BAILARINA.

ENCARNACIÓN FERNÁNDEZ, TIPLE.

AZUCENA MAIZANI, TIPLE.

MARÍA TURGUENOWA, TIPLE.



CONJUNTO DE ARTISTAS QUE ACTUARÁN ESTE AÑO EN LA TEMPORADA DE REVISTAS DEL TEATRO SAN MARTÍN

TEATRO NACIONAL







Manolita Poli, primera actriz.

Atilio Supparo, director de escena.

F. E. Carcavallo, director y empresario.

Efraín Cantello, primer actor.

Olinda Bozán, primera actriz.








Rosa Catá. José Otal. Isabel Figlioli. Paco Busto. María Teresa Borda. Santiago Arrieta.








Nerina Valyer. Domingo Sapelli. Nina Farnum. Valerio Castellini. Antonia Volpe. Guillermo Farnum.







Libertad Lamarque. José Castro. José Cegli. Félix R. Mutarelli. Mirta Sapelli.



Actrices y actores del Teatro Nacional, conjunto que cultiva el sainete criollo y que es uno de los más completos, disciplinados y homogéneos del género.








ROBERTO L. CAYOL, DIRECTOR ARTÍSTICO.


ARTURO DE BASSI, DIRECTOR ARTÍSTICO.


HUMBERTO CAIRO, EMPRESARIO.

LEOPOLDO SIMARI, ACTOR CÓMICO.


GLORIA GUZMÁN, PRIMERA TIPLE.


IRIS MARGA, PRIMERA TIPLE.


MARÍA CARBONELL, BAILARINA.


LORETO CARBONELL, BAILARINA.


CARMEN LAMAS, PRIMERA TIPLE.


FELICEA GRIGGS.


SELMA KINMAN.


ETHEL MAY FINNEY.


ALBERTA DOVE.


HARRIET HASBROUCK.


JACQUELINE WELCH.

TIRZAH JOHNSTON.

ETHEL EMERY


LUISA CARBONELL


DORA GÁLEZ.


LUISA BESSÉ


TERESITA KELEMENI


AMANDA FANELLI.


INÉS MURRAY.


RITA MERELLO.


PAULINA CASTLE.


TITA REINOLDS.


TITA BALLESTEROS


ANGÉLICA VÁZQUEZ.


IRMA FREUND.


MARY DOUGLAS.


ALICIA SUPERVIA.


ELBA COLÓN.


BLANCA SERRER.


J. SÁNCHEZ.


CARLOS DIX.


LETI GUEMES.


CARMEN SÁNCHEZ


B. EVANS.


A. CARDOSO.


MECHITA COBAS.


DORA MAIDANA.


LELA VALLE.


ELISA MÁRMOL.


YOLANDA KAISER.


NANCY MAHER.




JULIO TRAVERSA.
EMPRESARIO.

TEATRO SARMIENTO




PEPE RATTI,
PRIMER ACTOR.


CÉSAR RATTI,
PRIMER ACTOR.

ARTURO MARIO,
DIRECTOR ARTÍSTICO.


EMMA MARTÍNEZ,
CARACTERÍSTICA.


CELIA CORDERO,

LÍA CAOS,
DAMA JOVEN.



ACTUALIDADES

RECEPCION AL PRESIDENTE ALESSANDRI

LA EMBAJADA CHILENA EN BUENOS AIRES

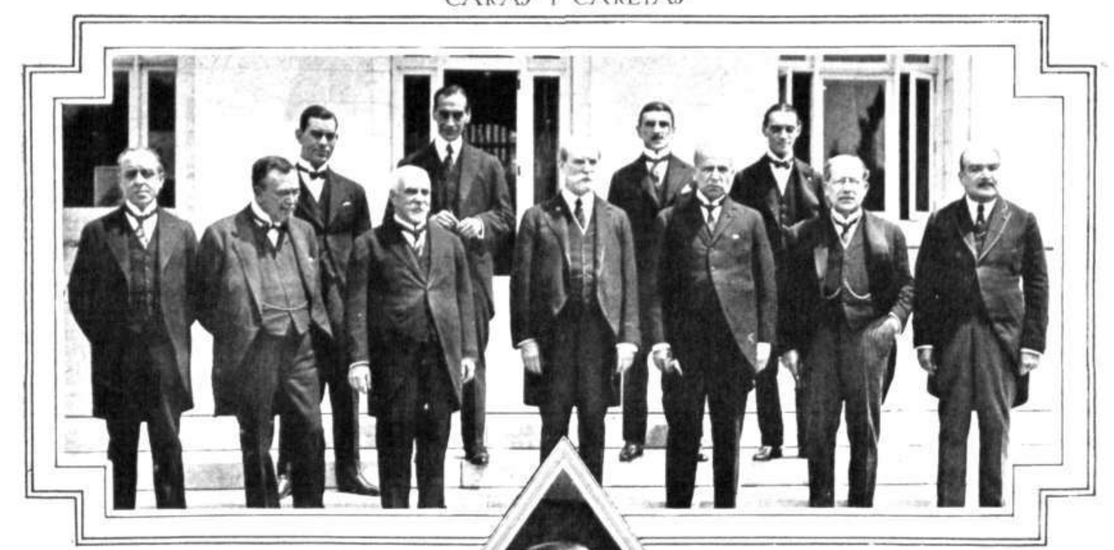
Llegada a la estación Retiro de la comisión chilena de recepción al doctor Arturo Alessandri, presidida por el doctor Matte Gormaz. La recibió el ministro de R. Exteriores, doctor Gallardo, y numerosas personalidades y diplomáticos.

Contraalmirante Carlos G. Daireaux, nombrado ayudante naval del primer magistrado chileno en Buenos Aires.

General José Belloni, nombrado ayudante militar del doctor Alessandri, durante su estadía en esta capital.



En la casa de gobierno, el ministro doctor Gallardo ofreció un banquete en honor de la delegación chilena, que ha venido a recibir a doctor Alessandri. Participaron de esta demostración los miembros del Poder Ejecutivo y algunos representantes extranjeros.



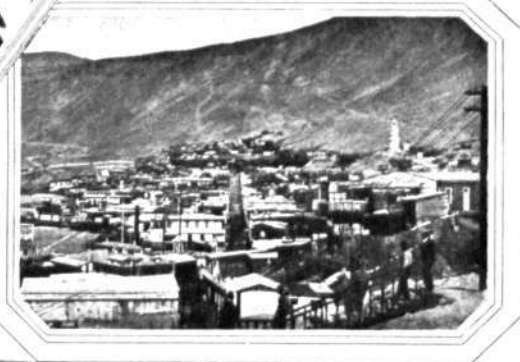
EL SECRETARIO DE ESTADO ESTADOUNIDENSE, MR. HUGUES, VERDADERO ÁRBITRO DEL SONADO ASUNTO SUDAMERICANO, ACOMPAÑADO POR MIEMBROS DE LAS DELEGACIONES CHILENA Y PERUANA. ESTA FOTOGRAFÍA, OBTENIDA AL COMENZAR LAS DELIBERACIONES, COBRA ACTUALIDAD POR HABERSE SOLUCIONADO RECIENTEMENTE EL PLEITO.

TACNA y ARICA

EL LAUDO ARBITRAL SOBRE EL HISTORICO LITIGIO

MR. COOLIDGE, PRESIDENTE DE ESTADOS UNIDOS, QUE DICTÓ EL LAUDO ARBITRAL





DOS ASPECTOS DE UNA DE LAS REGIONES EN LITIGIO: TACNA, CIUDAD QUE CONSTITUÍA UNO DE LOS PRINCIPALES PUNTOS A DISCUTIRSE EN EL LAUDO.

Las incidencias posteriores del largo y a las veces, penoso litigio, son demasiado conocidas, para que sea menester recordarlas en esta ocasión; cumple a nuestro propósito actual, solamente señalar la decisiva importancia que tuvo la iniciativa del presidente de Chile, doctor Alessandri, en el sentido de que el litigio fuese sometido al arbitraje del presidente de los Estados Unidos, iniciativa que encontró en el gobierno de Lima la mejor acogida, pues, a la verdad, ese era el único camino posible para obtener la solución, en vista del fracaso, cada vez más ruidoso, de las negociaciones anteriores, después de cada una de las cuales, la querella aparecía menos fácil de componer. El arbitraje ha sido siempre recurso usado por estos países latinoamericanos, y la República Argentina puede, con justicia, jactarse de haberlo empleado en cuestiones de tan singular importancia como la de fronteras con Chile. Al acudir al arbitraje para dirimir la contienda de Tacna y Arica, los gobiernos de Santiago y de Lima fueron fieles, pues, a la tradicional política de estos pueblos, siendo la designación de árbitro recaída en el presidente de los Estados Unidos, garantía segura para ambos, de que la justicia ha de ser la inspiradora única del fallo arbitral bajo los auspicios de los Estados Unidos. Cabe, con todo, esperar que el fallo tan anhelosamente esperado, sea al fin definitivo de un litigio que, durante treinta años, no ha hecho sino ahondar entre dos pueblos hermanos, los rencores de una guerra que era una constante amenaza, y afiance para siempre la paz en la América del Sur.

La invitación al Perú de 12 de Diciembre de 1921 para convenir las bases plebiscitarias, fué inspirada por el propósito de liquidar definitivamente las cuestiones derivadas de la guerra de 1879, dando cumplimiento estricto a las partes aún no cumplidas del Tratado de Ancón. Se buscaba así, como finalidad, el olvido generoso de antiguas i pasadas contiendas para producir la reconciliación sincera entre dos pueblos llamados a luchar juntos en el porvenir por su propia i común grandeza, así como en el pasado vivieron grandes días históricos unidos por esfuerzos, sacrificios i comunes ideales. Al remover este obstáculo, que perturbaba la armonía i concordia entre dos pueblos hermanos, quise también servir así en forma eficaz a la paz de América i a su grandeza futura, cimentada en la cooperación i en la concordia i en el amor de todos los pueblos que la forman.

ARTURO ALESSANDRI.

AUTÓGRAFO CONCEDIDO A «CARAS Y CARETAS» POR EL PRESIDENTE ALESSANDRI EL AÑO 1921, Y QUE, POR SU HISTÓRICA SINIGFICACIÓN [illegible]



ARTURO ALESSANDRI

EL PRIMER MAGISTRADO DE LA REPÚBLICA CHILENA EN POSE ESPECIAL PARA «CARAS Y CARETAS». EL PUEBLO ARGENTINO SE COMPLACE EN SALUDAR AL EMINENTE POLÍTICO Y HOMBRE PÚBLICO DEL PAÍS HERMANO, DE PASO HACIA SU TIERRA DONDE SUS CONCIUDADANOS LE RECIBIRÁN EN UNA APOTEOSIS TRIUNFAL, CONSAGRACIÓN FINAL DE SUS MÉRITOS RELEVANTES DE PRIMERA FIGURA CHILENA: HOMBRE ÍNTEGRO, QUE SUPO, EN UN GESTO GALLARDO, SACRIFICARSE EN ARAS DE SU PATRIA.

ACTUALIDADES DE ROSARIO



El intendente municipal, doctor Cardarelli, y altas autoridades edilicias presenciando la inauguración de la Escuela Municipal de Avicultura.

Bonito aspecto que ofrecía la escalinata del Club Español durante el baile que la C. D. ofreció a los socios celebrando la clausura de las fiestas de carnestolendas.

Gran cantidad de conocidos aficionados que tomaron parte en el interesante torneo de natación patrocinado por el Club de Regatas de Rosario.

En memoria del expresidente alemán Ebert



Organizado por la colectividad alemana de nuestro país, se realizó un acto de homenaje a la memoria del señor Ebert, exprimer magistrado de la república alemana. Invitados especialmente concurrieron el Dr. Alvear, su señora esposa, ministros del Ejecutivo, casi todos los diplomáticos extranjeros y distinguidas personalidades de la colonia.

Recepción a la esposa del exembajador norteamericano Mr. Stimson



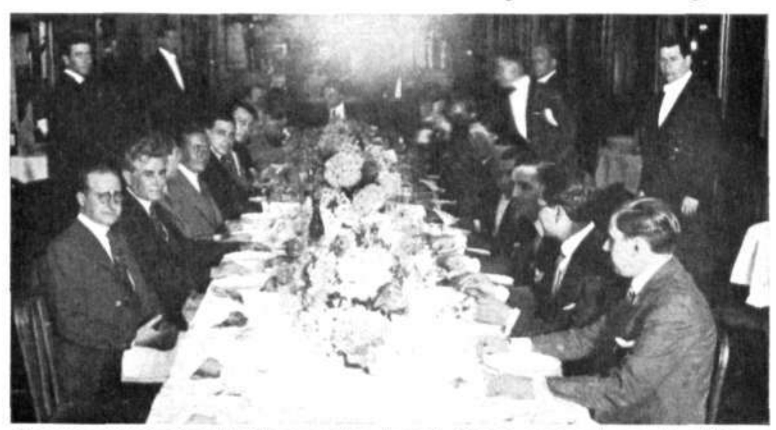
En honor de Mrs. Stimson, prestigiosa dama norteamericana, la sociedad patriótica de damas americanas dió una brillante fiesta con motivo de regresar a su patria la gentil señora obsequiada.

Mons. D. Napal



El destacado prelado argentino lleva, a bordo de la fragata "Sarmiento", la representación de "Caras y Caretas" durante el viaje.

En honor del Dr. Horacio J. Montenegro



Un grupo numeroso de amistades personales, obsequió con una comida al conocido médico argentino que parte con una misión especial a Estados Unidos.

Las elecciones

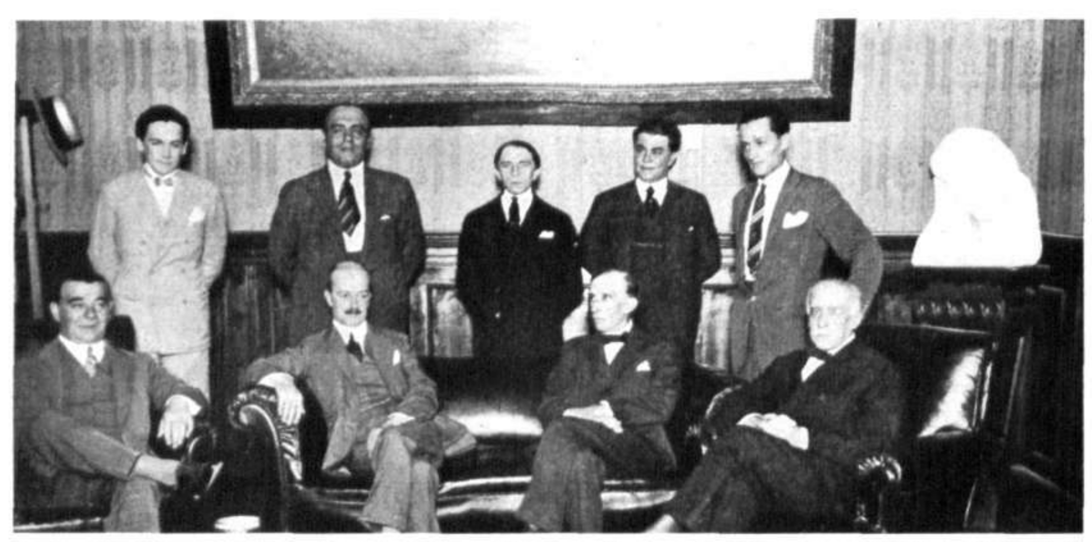
Nota gráfica del

El candidato demócrata a gobernador, doctor Cárcano, en su despacho del comité central esperando noticias sobre la marcha de la elección.

El Dr. Cárcano acompañado por el Dr. Manuel E. Paz, que integra la fórmula demócrata.

Grupo de dirigentes demócratas en el comité central, cuartel general de dicho partido.

Votantes y público congregados frente a uno de los comités a la espera de noticias gordas.



El gobernador de la provincia, doctor Roca, secretarios y ministros reunidos en el despacho de la casa de gobierno, el día del acto eleccionario.

en Córdoba

entusiasta acto cívico



El candidato radical personalista, doctor Soria, en su despacho particular, aguardando la llegada de los correligionarios que le informan sobre la elección.



El señor Irigoyen, que dirigió la elección desde el comité central de su partido.



Público estacionado frente al comité central del radicalismo personalista.



El doctor Soria, candidato personalista a gobernador, depositando su voto.



El ministro del Interior, doctor Benjamín Avalos, y sus secretarios, constituido en su despacho durante el día de la elección.



El doctor José Ignacio Bas, candidato a gobernador por el partido radical antipersonalista.

CRONICA POLICIAL

Grave choque de un ómnibus contra un tranvía



Estado en que quedó la plataforma del tranvía después de haber chocado violentamente contra el ómnibus.



El autobús después del accidente de tráfico en el que fueron heridas quince personas de las veinte que conducía el ómnibus al ocurrir el choque contra el tranvía de la Compañía Anglo Argentina en la calle Independencia frente al número 3548.



Algunos de los pasajeros del autobús que resultaron con diversas contusiones a causa del accidente.

Batida contra los maleantes



El juez en lo correccional Dr. Victorino Ortega, que, dirigiendo una batida policial por la quema, fué objeto de un atentado.



Individuos de malos antecedentes, vagos y explotadores de menores, que fueron detenidos por la policía durante la batida que dirigió el juez doctor Ortega.



Subcomisario Alcides, de la sección 34, que también fué atacado por los maleantes.



Oficial de policía, Salgado, atacado en igual forma por los malhechores.



Francisco García, que pretendió herir al doctor Ortega, sin conseguir su objeto.

Importante incendio en los talleres de la Cía. General de F.F.C.C.



Un violento incendio se declaró en los talleres de la compañía de ferrocarriles, situados en las calles Iriarte, Luna y Vélez Sarsfield. El fuego destruyó completamente varios galpones, ocasionando pérdidas por valor de 250.000 pesos.

Autor de un atentado



Ildefonso Pinedo, que, por cuestiones de trabajo, atentó contra la vida de Basilio Gwin, jefe de tráfico del F. C. O., hiriéndole gravemente.


REFINERIA DE ACEITES
PUROS DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS
PARA LA REPUBLICA ARGENTINA
FREIXAS y Cia Buenos Aires
La mas poderosa
institución industrial del mundo
respalda cada
lata de aceite Bau
Freixas y Cia

XXV VIAJE DE LA FRAGATA "SARMIENTO"

GUARDIAMARINAS QUE HARAN EL VIAJE DE PRACTICA


Pedro Casel.


Rodolfo Pourrain.


Arturo Ballester.


Lorenzo Buasso.


Bernardo P. Demax.


Luis Strada.


Elías Massimino.


Lorenzo Muruzábal.


Carlos A. Barros.


Roberto Faini.


Aníbal Olivieri.


Anselmo G. Valle.


Remo G. Tozzini.


Augusto D. Saravia


Julio Quinteiro.


José M. Esquibel.


Benjamín Gargiulo.

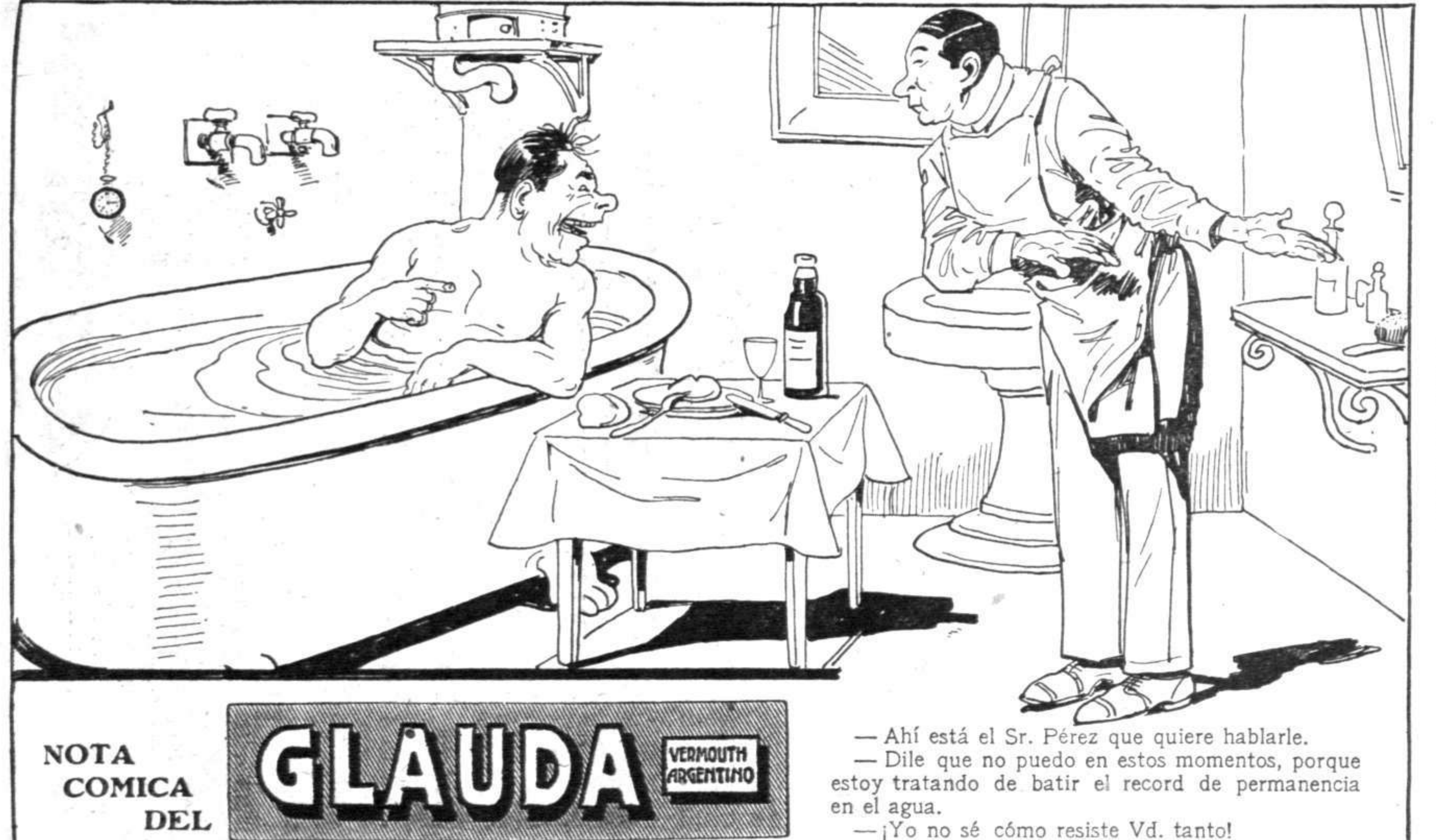

Julio C. Coto.


Alfredo Lavalle.


Aníbal Pérez Martinez.


Américo M. Dollia.


Luis Bello.


NOTA COMICA DEL
GLAUDA
VERMOUTH ARGENTINO
— Ahí está el Sr. Pérez que quiere hablarle.
— Dile que no puedo en estos momentos, porque estoy tratando de batir el record de permanencia en el agua.
—¡Yo no sé cómo resiste Vd. tanto!

Ecos del Carnaval



CONCEPCION DEL URUGUAY. — El salón del Centro Recreativo "Venus de Milo", en la fiesta celebrada el 28 del p. mes.

IRA Y ODIO

Se incurre en culpa abandonándose a la cólera. La cólera, los ojos malignos, las miradas despreciadoras y la obstinación son delitos.

ZOROASTRO.

Todo hombre sea pronto para oir, tardío para hablar, tardío para airarse: porque en la ira del hombre no obra la justicia de Dios.

SANTIAGO.

Para hacer leyes que rijan a los hombres, es necesario ponerlas en armonía con la leyes por las cuales gobierna la naturaleza humana. Lo contrario sería fundar un edificio comenzado por el tejado.

La ley que señala la pena de muerte contra los asesinos, no es más racional que otra ley que autorizase a devastar a un pueblo porque este pueblo hubiese tenido la iniquidad de devastar a otro.

CAMPOAMOR.

Leed, meditad continuamente la ley, ya andando, ya en reposo, en sueño, en vigilia; escribidla sobre los arquitrabes de las puertas, y tenedla sobre los pulsos y sobre la frente.

MOISÉS.

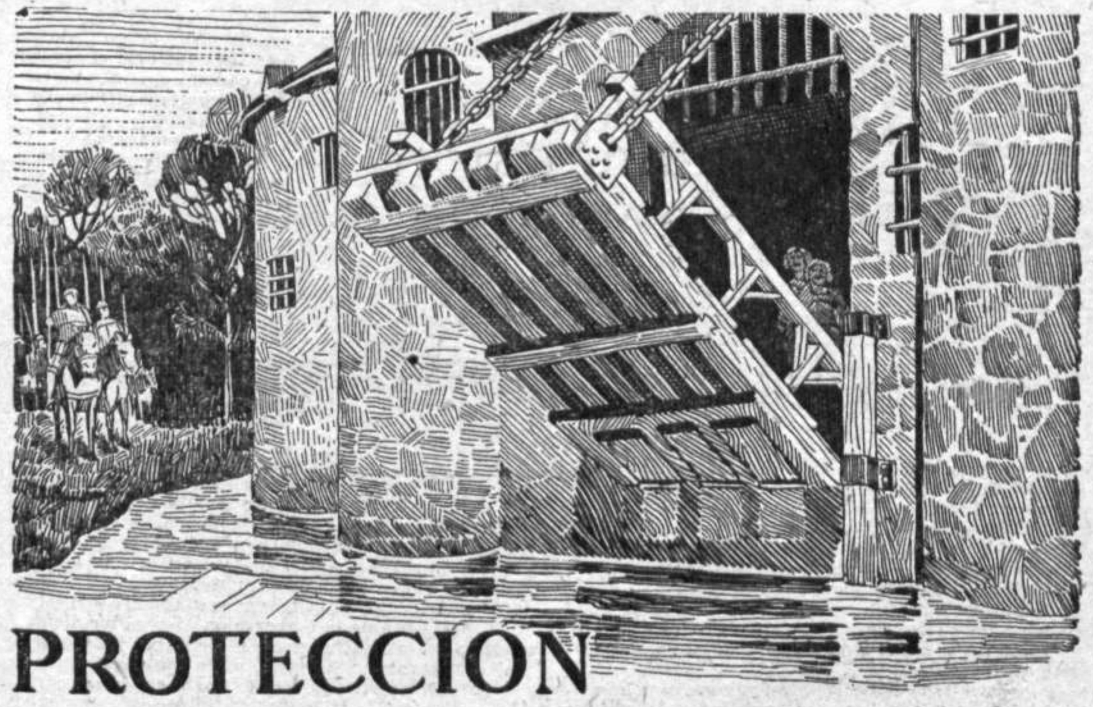
Carnaval en las Provincias



BERNAL. — Núcleo de familias que asistió al baile de disfraz realizado en El Mirador.



Bajo el patrocinio de la sociedad "G. Verdi" realizóse un hermoso baile de disfraz al cual concurrieron las familias de los numersos asociados.



PROTECCION

¡SENTIRSE resguardados por las espesas y sólidas murallas del castillo! ¡Protegidos también y aun más por el antiguo foso y el rústico puente levadizo!... ¡Pero qué primitiva nos parece hoy esa defensa, si la comparamos con la seguridad absoluta que en nuestros días es ofrecida a millones de hogares por los modernos COLT — Revólveres o Pistolas Automáticas.

Su manejo es seguro y sin peligro, su acción fulmínea, su tiro preciso e infalible: no ha de causar, por lo tanto, asombro que las COLT sean las armas de fuego preferidas por los gobiernos y los particulares.

Vea a su proveedor y dele una oportunidad para que le explique detalladamente todas las características y los factores de seguridad propios de las armas COLT.



COLT

COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. CO.
Hartford, Connecticut, E. U. de N. A.

EL ARMA DE LA LEY Y DEL ORDEN

UNA PROCESION TRADICIONAL

O SAN AQUILINO Y LOS CHANGADORES

Por primera vez después de la guerra ha tenido lugar esta ceremonia característica, que un tiempo llenaba de alborozo todo el barrio de Puerta Ticinese, el menos santo de cuantos componen la metrópoli lombarda.

Hay calles en este barrio célebres por ser el foco de la mala vida, cuevas de los que viven de lo ajeno, refugio de mujeres de la peor clase, en fin, calles como las hay en todas las grandes capitales y que no es higiénico frecuentar de noche, sin estar estrechamente vinculados con cierta categoría de personas.

Muy pronto la Municipalidad procederá a la demolición de este rincón del viejo Milán y habrá plazas, jardines, nuevos edificios, en el lugar donde hoy existen todavía casitas que remontan quién sabe a qué época y serían venerables si no fuera por los huéspedes nada distinguidos que las habitan.

El 29 de enero tuvo lugar la procesión de los changadores, que salía de una callejuela, «Vícolo della Palla», a unos trescientos metros de la Plaza del Duomo, para llegar a San Lorenzo, una de las iglesias más antiguas de Milán.

A las tres de la tarde los changadores, endomingados, luciendo la característica gorra colorada, afluían al punto de concentración, que un tiempo era Mercado de aceites, manteca, quesos, etc. En los tiempos de los *Pusterla* y *los Visconti*, el aceite que entraba en Milán para el consumo, debía depositarse en este mercado y los que alcanzaban a llevar sus aceites en este lugar sin pagar derechos, de contrabando, en premio de la hazaña quedaban libres de todo gravamen.

Ahora no queda ni rastro del mercado, ni de las dos columnas que se levantaban a la entrada del depósito, pero se mantiene la tradición, y el nombre mismo de la calle hace alusión a los fardos (balle) que cargaban los changadores.

La concurrencia es grande y las vendedoras de artículos alimenticios que son viejas del barrio, hacen en voz alta la explicación del ritual, que sigue la benemérita corporación de los changadores, para ofrecer el aceite y la cera a San Aquilino.

Y hay que ver cómo una ejerce el control sobre la otra respecto a los detalles:

—¡No, señora!... San Aquilino, para que usted sepa, ha sido un pobre changador, que lo que ganaba lo daba todito a beneficio de los enfermos...

—¡No diga!... San Aquilino era un cura...

—No me haga reir... ¡Un cura!...

—¡Un mártir!...

—¿Mártir?... Del trabajo... tal vez, como somos todas nosotras, que trabajamos día y noche...

—Yo trabajo solamente de día... De noche trabajará usted... Avise... Y en todo caso hable en singular...

—Cuando uno es tan mal pensado, quiere decir que no es trigo limpio...

—Mira la... ¡virgen y mártir!...

—Tiene razón que aquí están los estandartes de la corporación de los changadores y que yo respeto bastante la *Virgen* del Rosario y San Aquilino...

Felizmente hay un centenar de hombres morrudos, capaces de oponer una valla infranqueable a las dos mujeres, en el caso que intentaran modificarse la filiación.

Llegan dos muchachos de gorra colorada, que llevan almohadones floreados, sobre los que descansan panes de cera virgen; está listo también el cireneo que cargará el cestón floreado, que contiene un odre lleno de aceite.

Faltan los músicos.

Mientras espera la dichosa banda de música, la concurrencia admira los trofeos históricos de la corporación y, sobre todo, una maza coronada por un globo, que lleva el escudo de Milán y dos cuadros antiquísimos que también irán en procesión, paseados por un par de Hércules, listos para la tarea.

Los cuadros representan gracias especiales concedidas por San Aquilino a los changadores desde tiempos muy remotos, a juzgar por la indumentaria de los beneficiados y el estilo de las pinturas.

Los agentes municipales que deben formar escolta de honor, lucen sus uniformes que recuerdan los de los «policeman» norteamericanos y se cuadran en cuanto vislumbran la silueta del representante del Señor Intendente... No falta más que esa bendita banda...

El presidente de la corporación hace notar al funcionario municipal el inconveniente de la demora, pues el cura párraco de San Lorenzo estará esperando...

—Nosotros estamos listos... La culpa no es... Ah... ¡Por fin!... Hijos de una tal por cual, ¿a dónde se han metido? Espera que te espera... Bueno... ¡Métanle! ¡A ver muchachos!...

El «muchacho» que carga el cestón, es un pedazo de hombre que raya en los doscientos centímetros, con un par de espaldas en proporción. Un viejito que en sus tiempos debió ser un buey (en el sentido de la fuerza muscular) se conforma ahora con llevar la maza y abrir el cortejo.

—¿Por qué no hacen llevar la maza a un joven?

El señor presidente de la corporación satisface en el acto mi curiosidad:

—Porque como él anda despacio, obliga a la columna a seguirlo como es debido.

Un joven se larga con trancos que no son de procesión...

—Pensaba que también era un honor especial...

—También... Pero le digo... la cosa es obligar a la columna a un paso decente, paso de procesión...

La muchedumbre aumentaba en una manera imponente y una vez en las columnas de San Lorenzo, la circulación de los vehículos se había hecho imposible. Por esfuerzos que hiciera, no me fué permitido entrar en el templo junto con los que llevaban cera y aceite y presenciar la recepción por parte del cura párroco, rodeado por numerosos sacerdotes.

Hubo bendición y quema de un globo de algodón, colgante como espada de Damocles sobre el altar mayor, luego el cura párroco dirigió unas cuantas palabras a los changadores, hablándoles de San Aquilino y de la fiesta tradicional, que después de unos años volvía a hacerse con el entusiasmo de los fieles.

Supongo yo que este fuera el tema de la oración, pues lo que pude oir fueron palabras como las siguientes: *protector*, *fiesta*, *devoción*, *antiquísima*, *venerado*, *tradiciones del pasado*, etc.

Terminada la ceremonia, los de gorra colorada pasaron a la casa particular del señor cura párroco y nosotros salimos a tomar el aire.

Para mí que los changadores habían ido a tomar algo más que aire.

Me había quedado con la curiosidad de saber algo respecto al origen de



Milán.—Columnas de San Lorenzo.

esta curiosa tradición, y nadie más que el cura párroco podía estar en condiciones de proporcionarme los datos ilustrativos al respecto.

Y la mañana siguiente fuí a verlo. El viejo sacerdote vive muy humildemente, pero debe poseer una biblioteca riquísima, pues consultó unos libros raros antiquísimos, casi agotados. Los traía mano a mano. Se acordaba de uno de ellos y los iba a buscar en la pieza de al lado.

—¿Pero es cierto que San Aquilino ha sido changador?

—De ninguna manera... No porque el oficio de changador impida el camino de la santidad, pero porque la tradición dice, que San Aquilino fué un sacerdote asesinado por los arrianos...

—Y cómo entonces los changadores...

—Los changadores se jactan de haber encontrado el cadáver de San Aquilino en aquellos tiempos, bajo el reinado de Arnolfo, 1093, más o menos...

—¿Es histórico el hecho?

—Tradición... No hay documento alguno al respecto... Dicen que los changadores llevaron el cuerpo de San Aquilino a San Lorenzo, donde se conserva todavía... Usted podrá ver el sepulcro del Santo si va a visitar nuestra iglesia... Ayer era visible la reliquia...

—¿Se conserva bien?

—Dicen que sí... Debe haberse momificado...

—Y desde entonces empezó la costumbre de traer todos los años aceite y cera...

—No... La costumbre empieza a aparecer hacia el 1500. Se suspendió la procesión durante la guerra y ayer fué la primera vez desde entonces que se volvió a hacer... El aceite sirve para alimentar la lámpara que arde delante del Santo Patrono y lo mismo la cera virgen, se emplea para las velas que se encienden durante la función anual...

—¿Es la sociedad de los changadores la que adquiere el aceite y la cera o los gastos son sostenidos por el vecindario?...

—Deberían ser los changadores... pero este año empezaron a decir que se encontraban sin fondos y... con tal de volver a las tradiciones, se juntó lo necesario para sufragar los gastos...

—Total no debe ser gran cosa...

—No crea... A más, después de la recepción, los changadores pasan a la parroquia, pue[illegible]tumbre que tomen algo... Y se trata de gen[illegible] no se conforma con una copita... En otros tiempos, a más de esta procesión, hacían otra el quince de agosto, cuando la fiesta de la Asunción de la Virgen. Pero no traían más que cera. Había bendición y oraciones en memoria de los changadores fallecidos durante el año

—Y que era esa... ¿ese globo de algodón, que ardía ayer sobre el altar durante la recepción?

—Según el rito ambrosiano, cuando se festeja un mártir de la iglesia, se cuelga un globo de algodón sobre el altar y se le prende fuego para simbolizar el sacrificio sufrido... También cuando el nuevo Pontífice hace su ingreso solemne en la Basílica Vaticana, después de su elección, debe presenciar la quema de un globo de algodón, que simboliza en ese caso las vanidades humanas y debe escuchar lo que le dice al oído uno de los maestros de ceremonias:

«Sic transit gloria mundi!» ¡Así pasan las glorias del mundo!...

—¿Es muy milagroso San Aquilino?

—Dicen que sí... Pero en cuestión de milagros hay que andar muy despacio. Sin embargo, no se puede tampoco discutir con los que crean haber obtenido gracias especiales, a las que dan el nombre de milagros. La iglesia anda muy cuidadosamente cuando se trata de aceptar hechos proclamados milagrosos y es bueno que sea así, mucho más si se tiene presente el mal que puede ocasionar toda precipitación en admitir lo que sabe a milagro. Nuestro Señor Jesucristo, si se tiene presente que podía manejar a su talento las leyes de la naturaleza, no realizó demasiados milagros... Por otra parte, está visto que ni con los milagros los hombres abren los ojos a la verdad...

Creí hablar con un sacerdote que me magnificara los poderes taumatúrgicos del Santo cuyo cuerpo descansaba en el templo de la parroquia y, en cambio, había dado con un cura muy prudente y serio, que en esta materia quería proceder con pies de plomo.

Me pareció que éste fuera un signo de los tiempos. Evidentemente las mentalidades modernas evolucionan.

Cuando pasé al interior del templo para dar un vistazo a la tumba de San Aquilino y a los restos de las Termas Romanas, me causó cierta sorpresa un grupo de mujeres que acompañaban a un pobre paralítico a la capilla del Santo.

Desde el centro de la iglesia el pobre enfermo intentó andar hasta la capilla, arrastrándose con las manos y las rodillas.

Descansaba, se puede decir, cada dos o tres metros, mientras los acompañantes se mantenían a su lado como para vigilarlo.

Una fe ilimitada translucía en el rostro de ese hombre, que rezaba en voz alta, mirando con ojos codiciosos a esa tumba que debía parecerle muy lejana.

Las mujeres lloriqueaban, levantaban los brazos, repitiendo Ave María sobre Ave María y unían las palmas de las manos implorando piedad:

—¡San Aquilino querido!... ¡Es uno de los vuestros!... ¡Devolvedle la salud!... ¡Es padre de tres criaturas!... ¡Cómo podremos vivir si no se sana!... ¡La gracia para este pobre!... Escuchad su promesa: ¡si se sana, por todo lo que le queda de su vida, no tomará más que agua y jamás hará uso del tabaco!... ¡San Aquilino sanadlo!...

El enfermo de vez en cuando levantaba la cabeza y miraba con ojos desmesuradamente abiertos a los que lo rodeaban.

Se iba acercando a la tumba del taumaturgo y tal vez no sentía síntoma ninguno de mejora... Empezaba a dudar... Para mí estaba perdido. Si dudaba, no podía haber milagro.

Sentí una inmensa piedad para ese hombre y la necesidad de ayudarlo a pesar de no saber a que me exponía por terciar en asuntos en los que nadie me llamaba a intervenir:

—¡Has de llegar hasta allá!... ¡Puedes hacerlo!... ¡Vas bien!... Tus fuerzas te ayudan... Pocos metros y San Aquilino te sanará... Unos pasos más... uno todavía...

El hombre forcejeaba, su respiración se hacía jadeante, parecía agotado... Su mujer tuvo la mala idea de entregarse a la desesperación...

—¡No puede más, no puede más!.. ¡Ay San Aquilino querido!... ¿Por qué... por qué? Si este pobre no hizo mal a nadie... ¿Por qué?...

Habría sido el caso de agarrar a esa señora y sacarla volando de ahí... Pero ya era tarde...

El enfermo que había hecho un llamado a todas sus fuerzas, cuando oyó que la mujer lo consideraba perdido, tuvo un acceso de profundo desaliento y se dejó caer.

Me mordí los labios para no soltar una frase dura, destinada a marcar a la imprudente que lo había echado a perder todo, y salí sin darme vuelta, para no presenciar las escenas de desesperación que iban a desarrollarse.

Indudablemente: ¡la ignorancia es la más grande enemiga de los hombres!...



Milán. — Iglesia de San Lorenzo.

DOCTOR A. VACCARI

Carnaval en las Provincias



SAN ISIDRO. — Grupo de mascaritas que tomaron parte en el concurso infantil realizado en el Club Atlético San Isidro.



J. C. Chiligaren Bacigalupo, tercer premio en el concurso.



Juan A. Quevedo Capdevila, primer premio.



María A. Estevarena y Alicia Boireau.



Goyita Castro Videla.

Carnaval en las Provincias







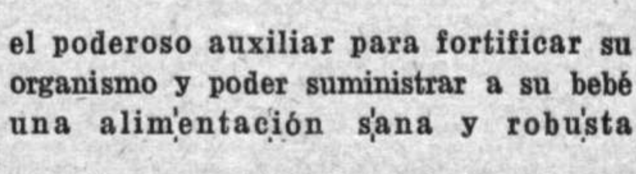
OLIVOS.—Organizado por la Asociación Cultural de Damas "Carlos Guido Spano", realizóse en el Hotel Carapachay un hermoso baile de disfraz y fantasía, concurriendo un selecto núcleo de familias que dió realce y animación a esta fiesta.



El triunfo de la vida

Las madres que deseen experimentar las delicias que causa la crianza, al pecho del primer hijo, encontrarán en el

AFRICANA EXTRACTO DOBLE



el poderoso auxiliar para fortificar su organismo y poder suministrar a su bebé una alimentación sana y robusta

En la comida y a toda hora

Venta en todas partes.

ELABORADO POR LA

Cía. Cervecería Bieckert Lda.

SAN JUAN. 3334. — BUENOS AIRES



RECONSTRUCCION

Por

LUZ y SOMBRA

A los 18 años no se tiene más preocupación que la de dar resalte, con contrastes artificiales y con subrayar las líneas clásicas, a la propia juventud.

A los 30, con más frecuencia a los 25, hay quien se ve en la necesidad de reconstruír esa juventud y entonces pide recurso a los secretos del tocador.

La búsqueda de esos secretos constituye el argumento más interesante en la vida de la mayor parte de las mujeres... y no sin razón. Al fin y al cabo no responde más que al legítimo deseo de seguir gustando al hombre amado, un instinto de defensa personal. Lo malo es que todas las pomadas que se dicen robadas al tocador de las ciudadanas de Roma antigua, de las Cleopatras, de las bellezas de la Francia monárquica, no satisfacen. Ellas son un compromiso que termina con la vida. Más vale, antes que recorrer a estos remedios extremos, ensayar lo que la Naturaleza pone a nuestro alcance.

Empezamos por el principio: ¡la silueta! Hay quien se cree excesivamente delgada, hay quien quisiera ceder su gordura a su mejor amiga.

Hoy día las delgadas están de moda, y se regocijan recordando el verso: «El corazón está más cerca, cuando lo de delante es liso...» Sin embargo, hay delgadeces exageradas, ellas son no las que siguen a una enfermedad, sino las de constitución. Se nace delgado como se nace rubio o moreno. Hay familias de flacos, como hay familias de gordos. El hecho no tiene mucha relación con la salud, sin embargo, casi todos los ancianos que superan los 90 años, fueron hombres flacos. El flaco soporta el cansancio, el frío y el calor, tiene apetito sin exageraciones, y mayor resistencia. Generalmente, a pesar de todo, las mujeres flacas no consiguen engordar, aunque se someten a un régimen especial, el cual debe de comprender los dulces y los alimentos grasos, de los que ya hablamos en precedente ocasión. A lo mejor, con el régimen super-alimenticio se agarran una dispepsia que al poco tiempo las reduce peor que antes. Conténtense, pues, en quedar delgadas lo que, después de todo, es preferible al exceso contrario.

Engordar — dice el refrán — es envejecer. Si el perfil pierde la perfección de su óvalo, si el vientre se va redondeando y las caderas pierden la línea armoniosa, es que ha venido la hora de empezar la lucha. Ante todo, el régimen. No comer con exceso («El sabio se levanta de la mesa con apetito»), preferir los alimentos sin salsas ni grasa, dejar los dulces y los fiambres, y comer poco pan. Comer despacio, para facilitar la eliminación. No es necesario no beber, como muchos equivocados creen. Tómese agua, pero antes y después de comer. En lugar de quedarse haciendo la digestión sentadas, caminad. El deporte ama los flacos. Hágase deporte, el que se quiera; footing en invierno, natación en verano. No tómense remedios *sino* con mucha prudencia.

Buena práctica es, también, y no solamente para los que no quieren engordar, la del día de ayuno. Una vez por mes quedarse todo un día sin tomar alimentos. Muchos médicos con esta costumbre se encuentran perfectamente bien, sino que, por deberes profesionales, la practican una vez por año, por tres días consecutivos. Este día de descanso del estómago libera el organismo y lo prepara para nuevas luchas.

¿En la belleza cuenta más el cuerpo o la cara? — me preguntaba una lectora.

Generalmente, para los hombres tiene mayor importancia el cuerpo de la mujer; para una mujer la cara de las otras mujeres y en cuanto a sí misma da mayor importancia a lo que tiene más lindo. «El pudor» ha dicho un escritor francés «en la mujer no es sino una maniobra para ocultar un defecto físico». Pero si la silueta no se puede siempre corregir como uno quisiera, la cara se ofrece particularmente a nuestros cuidados. Los acnes, por ejemplo, son el terror de las jóvenes. Hay muchas variedades de acnes, desde el más sencillo hasta el purulento. Los medicamentos preferibles son las pomadas a base de azufre y alcanfor, pero pueden resultar irritantes para un cutis fino. Limpieza con agua tibia.

La base del éxito está sobre todo en la alimentación, puesto que el canal digerente tiene el primer puesto en la formación de los acnes. No debertase de comer salsas y grasas, poca carne y muy bien cocida, cuidar la digestión, practicar los deportes o hacer gimnasia al levantarse por la mañana.

En cuanto al vello no aconsejaría pomadas ni depilaciones más o menos dolorosas e inútiles. El sistema más recomendable es la electropuntura; que destruye las raíces una por una con una aguja muy fina que se introduce en los capilares a los que transmite la corriente eléctrica. Pero el sistema exige mucho tiempo y la obra es de un especialista muy hábil.

En la reconstrucción, no hay que olvidar el cabello que es la cumbre y el marco de lo demás. Está en error quien cree que cortando el cabello en los adultos, lo fortalecen. Al contrario. Es buena costumbre la de cepillar cada noche, con un cepillo fuerte, los cabellos, añadiendo alguna fricción excitante. Por otra parte, el estado de la cabellera depende, él también, del estado general de salud.

Y para tener buena salud es necesario: 1.º Digerir bien, 2.º Dormir bien.

El sueño es el mejor afeite. Una mujer joven debe dormir un mínimum de ocho horas, en general más que los hombres porque son también más nerviosas. Y en la expresión acostumbrada: «Es el baile que ha matado a esa muchacha» no debe entenderse sino que la persona en cuestión no dormía lo suficiente. ¿Y qué hay más lindo que dormir?— dijo el filósofo: «Dios, por castigo, nos ha dado la vida. Y la Providencia, con el sueño, quítanos la mitad».



GRAN TRIUNFO FARMACEUTICO

PARA PURGAR A LOS NIÑOS Y ADULTOS SIN QUE LO SEPAN

Por fin se resolvió el problema de poder purgar a los niños y adultos sin que lo sepan y evitar el relajamiento de estómago que suelen ocasionar la mayoría de los purgantes y laxantes, gracias al **Azúcar Collazo**, que es un purgo-laxativo seguro y suave en su acción y que teniendo igual sabor que el azúcar común, permite ser suministrado en la leche o café con leche, sin que el enfermo se dé cuenta; circunstancia que le hace inapreciable cuando se trata de niños. Es completamente inofensivo, por lo que no requiere régimen ni privación de ninguna clase de alimentos.

Sea precavido y tenga siempre en su casa una caja de **Azúcar Collazo** para tomar Vd. o dar a sus niños tan pronto sientan el menor malestar y se evitará así muchas enfermedades. A dosis laxantes, dos veces por semana, cura rápidamente la jaqueca, estreñimiento, cólicos hepáticos, indigestiones, acidez y demás enfermedades del estómago, hígado e intestinos, purifica la sangre, curando las erupciones cutáneas, granos, barros, sarpullidos, etc., y descongestiona el sistema nervioso, produciendo una sensación de alegría y bienestar.

La distinguida señora N. A. T. de D escribe desde Zárate: «... y deseo que me envíe dos cajas de ½ libra de **Azúcar Collazo** reconociendo desde mucho tiempo que es el purgante ideal de mis niños.

El más económico. Caja de ocho dosis purgantes para niño (4 para adultos), **$ 0.70.** Caja grande, **$ 2.20.** Pida muestra.

MALES FEMENINOS

La mujer sufre frecuentemente irregularidades y trastornos propios de su organismo; es víctima muy a menudo de afecciones neurálgicas, decaimiento, desgano, obesidad, palpitaciones y otros males diversos producidos por una desviación anormal de las funciones nutritivas, que le quitan la alegría, le restan ánimo y fuerzas y le privan, en fin, de amplio disfruto de la vida. De tal estado puede salir fácilmente la que en él se halle, utilizando la **Poción Tónica Depurativa Collazo**, medicamento agradable que, a la vez que regenera la sangre, fortifica los músculos y los nervios, limpia el hígado y los riñones y activa la función asimiladora, enriqueciendo el organismo y regularizando todas sus funciones. La señorita P. L. D., de Goya, que la ha usado dice en carta de 4 de abril, año anterior: «... y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la **Poción Tónica**, he sentido una extraordinaria mejoría; ya no siento malestar ni decaimiento, me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa.»

De venta en las buenas farmacias, a **$ 4.20.**

ECZEMAS, ULCERAS, GRANOS Y OTRAS ENFERMEDADES DE LA PIEL

Las eczemas, úlceras, granos de todas clases (acné), barros, sarpullidos, herpes, hemorroides, escozor, urticaria y demás afecciones de la piel, agudas y crónicas, por rebelde que sean, se curan rápidamente con la **Pomada Collazo**, que es además sumamente eficaz para cortaduras, heridas y quemaduras, la que, aplicada a tiempo, cura sin dejar señal y evitando el dolor. Un tubito de **Pomada Collazo** es una verdadera necesidad en toda casa de familia.

Precio **$ 3.—** Pida muestra gratis.

LA CALVICIE, LA CASPA Y OTROS MALES DEL CUERO CABELLUDO

Cúranse radicalmente con un solo frasco de **Loción Collazo.** Precio: **$ 5.—.** Pida folletos gratis.

HIGIENE INTIMA DE LA MUJER

Para desterrar los flujos, evitar contagios y devolver a los órganos femeninos la contracción normal, es indispensable darse irrigaciones con solución de **Polvos Collazo.** Caja de 20, **$ 5.—.**

CONTRA LAS ENFERMEDADES NERVIOSAS

La neurastenia y demás desórdenes del sistema nervioso, se curan en poco tiempo, tomando el medicamento fosfo-iodo-arseno-estrino-cálcico, llamado **Kusú.** Es el reconstituyente más indicado para los enfermos de avariosis.

Precio: **$ 3.50.**

LOS ESPECIFICOS COLLAZO

han sido premiados con medalla de oro en París y Roma.

Preparados por el Dr. Angel García Collazo en sus laboratorio de la

FARMACIA DEL CONDOR CORDOBA, 864 ROSARIO

La que más barato vende en toda la República.

Gratis y franco de porte se mandan dos interesantes libritos y muestras de AZUCAR COLLAZO y de POMADA COLLAZO — Pídalos a ESPECIFICOS COLLAZO, Perú, 71, Buenos Aires, o a Farmacia del Cóndor, Córdoba, 864, Rosario.

URINARIAS

Después de nueve años de sufrimientos continuos, sanó completamente con los CACHETS COLLAZO.

(AMBOS SEXOS)

Ninguna persona — hombre o mujer — enferma de las vías urinarias debe desesperar de su curación, por antiguo y rebelde que sea su mal. El señor que escribe la siguiente carta no habría, acaso creído en la posibilidad de verse libre de su dolencia, después de nueve años de padecerla; sin embargo, sencillísimamente, económicamente, recuperó la plena salud. Véase cómo se expresa:

«Estación María Juana, mayo de 1922.

Doctor García Collazo:

Muy señor mío: La presente es para comunicarle que después de nueve años de continuos sufrimientos y de haber suministrado infinidad de remedios, pero siempre sin resultado y ni siquiera obtener el menor alivio, hoy me encuentro completamente restablecido, después de haber suministrado su maravilloso remedio, o sea los **Cachets Collazo.**»

Por discreción se omite el nombre del firmante; pero esta carta y muchas otras están a disposición de los interesados.

Curaciones tán notables como estas de afecciones a las vías urinarias tales como blenorragia, gonorrea (gota militar), orquitis, cistitis, prostatitis, catarro vesical, leucorrea (flujos blancos de las señoras y niñas), vaginitis, metritis, etc., se producen todos los días con los **Cachets Collazo.**

Su uso es muy cómodo y reservado, y, por la rapidez de su acción, resultan muy económicos.

Preparados por el doctor Angel García Collazo en sus laboratorios de Rosario, calle Córdoba, 864.

GRATIS y francos de porte se remiten dos interesantes folletos explicativos y muestras de Azúcar y Pomada Colazo, solicitándolos a Específicos Collazo, Perú, 71. Buenos Aires, o a la Farmacia del Cóndor, Córdoba, 864. Rosario.

Los "Carnivals" en los Estados Unidos de Norteamérica

La palabra inglesa «carnival» significa carnaval y holgorio. Por extensión, llaman «carnival» los pueblos de habla inglesa a todo festejo público que coincide, en cierto modo, con nuestras ferias, verbenas, fiestas de pueblo, etc., y a las compañías formadas por diversos industriales — tales como los dueños de caballitos, de circos, de tiendas, «de tiro al blanco» — que constituyen los atractivos principales de esos festejos.

Hace pocos años existían cuarenta y tantos «carnivals» diseminados por los Estados Unidos y el Canadá. Hoy su número asciende hasta unos doscientos. Cada «carnival» posee un propio tren de largos vagones y representa un capital que oscila entre 20.000 y 30.000 dólares. A veces, tratándose de «carnivals» de lujo, es decir, dignos de actuar en ciudades de cierta importancia, el capital invertido en ellos suele ascender a varios millones de dólares.

El «carnival» no puede contratarse por menos de una semana. Los pueblecillos que no pueden sostenerlo durante siete días, como mínimo, vénse obligados a renunciar al magnífico espectáculo. Si éste durara menos de siete días, los rendimientos apenas serían suficientes para cubrir los gastos. Por lo general, cada uno de los factores que componen el «carnival» posee una administración autónoma. Por ejemplo, el propietario de los «caballitos» paga la luz que consume, el flúido que gasta, el hospedaje de su gente. Lo mismo hace el propietario del «tubo de la risa», y el del «tobogán» y el de la barraca de la «cabeza parlante». Todas las noches, entregan los beneficios al tesorero del «carnival», y éste, a fin de semana, distribuye a cada uno la parte que le corresponde de la ganancia total. Hace algunos años, estas compañías carecían de vagones propios. Sus avíos, sus cajas de material, se embalaban en los vagones ordinarios de los ferrocarriles. Hoy poseen, como se ha dicho, sus propios vagones, y algunas de sus barracas — las más difíciles de armar y desarmar — se cargan enteras en las bateas ferroviarias.



La clienta. — Espero, Benjamín, que tenga usted buenas noticias de su hijo.
Benjamín. — Gracias, señora... Sí que las tengo: el chico es el mejor zapatero de la prisión...

Muchos pueblos, y hasta ciudades, no admirarían nunca «la rueda de la muerte», «el tobogán de las mariposas», etc., sino fuera por estas organizaciones nómadas que pueden llevar de pueblo en pueblo los últimos adelantos en materia de diversiones públicas.

Penetrar en el parque del «carnival» es entrar en la región rosada de un sueño infantil. Allí se encierra un mundo fantástico de «mentirijillas».

La Moda

En su evolución distinguida y caprichosa fija y determina características inconfundibles en el vestir.

Para que el cuerpo adopte la silueta que la Moda exige es de imprescindible necesidad ceñirlo con un CORSE o FAJA confeccionada en la

CASA IZQUIERDO

Carlos PELLEGRINI, 490

únicos que responden ampliamente a las leyes de la estética y distinción, armonizando la moda con el arte que impera en su fina confección.

MODELO "MARCELA"

Lindísima faja toda cerrada y sin ballenas, la más práctica y cómoda, confeccionada en rico tricot inglés mercerizado, con cuatro ligas de seda $ 35.-

CASA IZQUIERDO

LA MAS IMPORTANTE DE SUD AMERICA

CARLOS PELLEGRINI, 490 — BUENOS AIRES

UNION TELEFONICA: MAYO, 0313.

Carnaval en las Provincias



VILLA DEVOTO. — Palco ocupado por la familia de Villalobos.



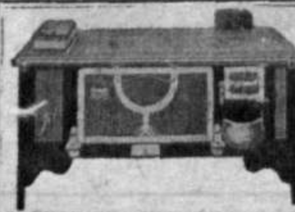
Señoritas de Fasty.



Señoritas de Sobbrero, Dadelago y Escalada.



Señoritas de Beiró, Deboli y La Perrier.





Hupmobile

Arbol principal de transmisión, con cojinetes a rodillo y a bolilla. Pieza forjada y prensada al martinete, con 3 ½ % de acero níquel, tratada a doble calor.

Comúnmente esta importante pieza es de simple acero al carbonio, prensado, con bujes sencillos de bronce.

No hay construcción mejor que la del Hupmobile

Eso es lo que demostramos exhibiendo a la luz del día los órganos internos del Hupmobile y comparándolos con sus similares. Por profano que sea usted en la materia, no podrá dejar de apreciar la superioridad de las piezas vitales del Hupmobile, ya sea en diseño, material o métodos de fabricación.

Cualquier dueño de Hupmobile le hará grandes y justificados elogios del coche. Eso es algo, pero está en su interés cerciorarse por sí mismo y adquirir plena conciencia de cómo invertirá su dinero.

REPRESENTANTES GENERALES:

Resta Hermanos

SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL

BARTOLOME MITRE, 2375 - 81 — Buenos Aires.

Unión Telefónica, 0668, Mitre.





A última vez que había tenido la deliciosa oportunidad de reñir con Eulalia, había sido a propósito de la fiesta que se preparaba en lo de los Bonfantini. Desde que ahora podían darse la fastuosa comodidad de vivir en su regio chalecito de Belgrano, todos los años, solemnizando cualquier acontecimiento de familia, estos Bonfantini se permitían el lujo de tirar la casa por la ventana. Bonfantini padre, todavía es un caballero enorme, de párpados cansados, abdomen magnífico, y carcajadas soberanas, que para hablar gasta voz gangosa y gestos rítmicos. Es el dichoso papá de trece niñas adorables; pero, que muchas de ellas, por lo maduras, ya se hallan en ciernes de pasar a la categoría de niñas solteronas. Se sabe que son riquísimos y aspiran a figurar en el gran mundo.

— Seguramente — le dije a Eulalia, — no faltarás a la fiesta de los Bonfantini.

— ¡Es claro que no!. ¿Qué te has creído tú?

— ¡Me lo imaginaba! ¿Qué otra cosa puede hacer una criatura como tú?

— ¿Qué? ¿Acaso se difama quien pone los pies en esa casa?

— Es una casa ridícula. Y se acabó.

— ¿Y tú... a qué concurres, entonces?

— ¡Quiero ver cómo te hace la corte ese papagayo de Saldaña!

Los soberanos ojos de Eulalia centellearon como dos ascuas.

— ¡Papá... mamá... Dios mío... que hombre éste, tan insoportable!

Desde el escritorio intervino el papá de Eulalia con sus reprimendas, a las que le siguieron las amonestaciones de mi abuelo.

— No sé cuándo te corregirás, Aurelio.

El sábado por la noche fué la fiesta de los Bonfantini. Ya de entrada, reparé en algo que me impresionó lúgubremente. Las trece hijas del magnífico Bonfantini, de vez en cuando, me miraban al unísono, como si estuvieran contemplando algún ejemplar exótico, de las selvas de Borneo. Para mejor, la hija menor de los Bonfantini, es una chica gordita y un tantico rubia, llamada Chola. Sin querer la he mirado varias veces, siguiendo la inveterada costumbre que he adquirido, como buen arqueólogo, de observar con alguna insistencia los objetos que, por su raridad, me llaman la atención. La Bonfantini chica, en estos casos, pone siempre una expresión de terror y de perfecta boba, y, ruborizándose, trata de buscar reparo tras de la empalizada invulnerable que forman sus hermanas mayores. Esa noche, yo no sé cómo no estallé en cordiales carcajadas. Felizmente, tropecé con varios amigos, entre ellos, Héctor Villafranca. Nos abrazamos. Descubrí a Eulalia en un aparte, conversando animadamente con un conocido nuestro llamado Saldaña, flamante doctor en Leyes. Recuerdo haber visto a este caballero varias veces, de visita, en la casa de Eulalia. El sentimiento que este gentil caballero me ha inspirado desde que he visto que ha empezado a tener relaciones de amistad con la familia de Eulalia, se parecía mucho a una agresiva y belicosa antipatía. Y, esa noche, el doctor Saldaña nos distinguió, pero se hizo el perfecto distraído. Héctor murmuró:

— ¡Gaznápiro!

Yo me puse violentísimo. Transcurrió media hora. Eulalia seguía conversando animadamente con el doctor Saldaña. ¿Qué hablaría de interesante Eulalia con ese adefesio en auge? Saldaña se le acercaba mucho, insinuante de galantería, mirándola en los ojos, inclinándose hacia ella con aire persuasivo y dirigiéndole un interminable aluvión de naderías que la hacían reir mucho. En esos momentos, yo hubiera deseado tener entre mis manos un martillo de herrero, de esos que pesan varias toneladas.

Para desdicha mía, en ese instante Chelita, la quinta chica de los Bonfantini, tuvo la malhadada ocurrencia de preguntarme porqué no bailaba. Tuve deseo de invitarla a dar un paseo por el Rosedal; pero, su magnífico papá conjuntamente con mi parsimoniosa abuela, desde la terraza, nos miraban sonriéndonos con beatitud. Además, esta Chelita nunca deja de buscarme en una forma insinuadora. Sabe mirarme con expresión excesivamente amorosa y siempre tiene en las faltriqueras de su ingenio alguna tontería reservada para mí. Empezó por hablarme de sus gustos personales, de su gusto delicioso por las bellas letras, de que era riquísima, de los millones que tenía su magnífico papá en sus cofres mágicos. Y me miraba dulce y apasionadamente. Y me preguntó si había agregado alguna nueva rareza a mis colecciones arqueológicas. Y yo casi le digo que ella era la única rareza que me faltaba agregar a mis colecciones prehistóricas; pero a esto estaba, cuando la Bonfantini desvió mis intenciones pérfidas con una pregunta trágica:

— ¿Qué le llama tanto la atención? ¿Acaso es la señorita Eulalia? — me preguntó, sonriendo felinamente.

— No, señorita. Sólo me llama la atención el papagayo que está hablando con ella.

— ¡Jesús... qué manera de tratar a los invitados! Es el doctor Saldaña, uno de los jurisconsultos más distinguidos de nuestro foro. Con Marina harían una pareja ideal.

— ¿Qué dice usted? — exclamé fuera de mí.

Pero ya la orquesta había hecho irrupción con uno de esos bailes encabritados y saltarines, de origen norteamericano, llamado «fox-trot». La Bonfantini, amantísima y audaz, puso su blanca y aterciopelada manita sobre la hombrera de mi frac, y, como una orquídea vibrante, ofreció su talle al brazo mío. No hubo excusa posible. Puse toda mi buena voluntad para bailar como la gente, sin perder de vista a Eulalia, la cual se había puesto a dar vueltas con el doctor Saldaña. Mis pies se enredaron con ciertos obstáculos duros e imprevistos. Tropezamos con un sinnúmero de parejas, tanto que al rato, la Bonfantini se vió obligada a llamarme al orden, con cierto delicioso mimo femenil:

— ¡Amigo mío! ¿Qué tiene usted esta noche? Está bailando muy mal.

Pero, en ese mismo instante, aprovechando una vuelta de ese maldito «fox-trot» pude asentar estratégicamente el férreo taco de mi grueso zapato de charol sobre el fino zapato de baile que calzaba el joven doctor Saldaña. Y seguí como si nada hubiera sucedido, no sin antes haber podido oir la interjección de rabia proferida por el ofendido, cuya faz se le descongestionó de dolor. Por su parte, la señorita de Bonfantini, con un gesto de horroroso desencanto, me detuvo en lo mejor:

— ¡Veo, caballero, que no nos entendemos!..

— ¡Increíble, señorita!

— ¡Me siento un tanto mareada! ¿Quiere llevarme hasta mi asiento?

La dejé en su asiento y fuí a refugiarme en el saloncito de fumar; pero, antes tuve que pasar por delante de Eulalia. Saldaña había desaparecido.

— Grosero — exclamó ella, al verme. La miré un instante, subrayando un gesto de ironía y de indiferencia. Los ojos de ella, esos ojos obscuros, rasgados y brillantes como dos carbunclos, fulguraron, y sus labios se contrajeron. Nada más. Pasó, en seguida, por el lado mío, impasible, casi solemne.

El saloncito de fumar se hallaba desierto en ese instante. Allí me alcanzó Héctor.

— ¡Pelópidas!... ¿qué te ha sucedido con la chica de Bonfantini?

— ¿Qué quieres que me haya sucedido? ¿Lo sabes tú? menos yo.

Tras de él apareció la hermanita de Eulalia, llamada Ofelia.

— ¡Eres un miserable, un sinvergüenza! Le has hecho hacer un papelón a la de Bonfantini, a Eulalia y al doctor Saldaña.

— ¿Y por qué ese papelón?

— La has obligado a que te plantara en pleno baile, delante de toda la concurrencia. Eres el mismo guarango de siempre.

— ¡Mejor!... Prefiero ser un guarango y no un idiota como ese doctor Saldaña.

— Saldaña es todo un caballero. Le has estropeado el pie. Y ya no puede bailar más. Casi le has triturado el empeine, con zapato y todo.

— ¡Pues, entonces, me alegro mucho! Así aprenderá otra vez a hacerse el gracioso.

Y la invité a beber una copa de champaña, invitación que Ofelia, furiosa, se negó a aceptar.

II

Después de esa endemoniada fiesta de los Bonfantini, Héctor me tuvo que traer hasta casa en un estado lamentable, tristísimo, roto el corazón y la memoria. Cuando volví de este estúpido embotamiento, habían transcurrido más de veinticuatro horas consecutivas. Pasé un día malísimo, con vómitos y fiebre. Al día siguiente, Héctor vino a verme. Eran pasadas las doce de la noche y había estado de gran banquete en una recepción grandiosa efectuada en homenaje de unos

colegas universitarios. Traía el cerebro lleno de pensamientos epicúreos y optimistas. Yo sentí la paternal necesidad de hacerle confidente de mis cuitas amorosas.

— ¿Crees tú que Saldaña podría hacerse amar por Eulalia?

Héctor subrayó un gesto despectivo que me llenó de esperanzas celestiales.

— Eulalia es una chica que requiere algo más que un Saldaña... ¿Me entiendes? Y mira cómo son las casualidades. Precisamente, Saldaña fué mi compañero de mesa en el banquete. Estaba colosal, hecho una uva.

Al oir esto, yo me interesé un poco más por el banquete de mi amigo, aunque interiormente no me sentía con grandes deseos de conversar. Me abrumaba un cansancio moral atroz, como si encima de mi espíritu estuviera haciendo presión una carreta cargada de arena del río. Escuché a mi amigo con atención.

— ¡Saldaña estaba soberbio, che!... Con los ojos en blanco, como si fueran a escapárseles de las órbitas, me hizo confidente, como tú, de su inmenso amor por Eulalia.

— ¡Qué soberano estúpido!

— Me ha asegurado que si ella le llega a rechazar, no trepidará en pegarse un tiro y caer exánime a sus plantas.

Héctor estalló en una exuberante carcajada juvenil que me contagió instintivamente, mientras afuera resonaba largamente la bocina de un automóvil.

— ¡Son mis abuelos, que vuelven del teatro! — le advertí a Héctor.

Aun estábamos en silencio cuando distinguí la elevada estatura de mi abuelo que, con un ademán inquieto, penetró en mi habitación. Entre las penumbras, apenas distinguió a Héctor.

— ¡Aurelio! — me dijo sin preámbulos. Ahí afuera los aguarda mi auto. Vete en seguida a lo del doctor Montes. Eulalia ha tenido un ataque de apendicitis y temen complicaciones.

Minutos después, al penetrar en la casa de mis vecinos, una impresión singular embargó a mi espíritu. Algo anormal pasaba en ella; algo que estaba en el ir y venir cauteloso de los sirvientes, en el ambiente familiar, en las rosas marchitas, en el piano mudo, en el lanudo «Medoro», de orejas grandes y gachas. Yo tomé asiento en un sillón y Héctor, por su parte, haciéndome un guiño peculiar, se colocó aparte, a conversar suavemente con Ofelia, la hermanita de Eulalia. En cuanto a Ofelia, no salía de su asombro al ver a Héctor, a esa hora, saboreando un gran cigarro de hoja, con una enorme flor en el ojal y vestido de rigurosa etiqueta; mientras que yo me hallaba en simple traje de «piyama». Fué necesario que Ofelia reparase en estos detalles para que nosotros lo advirtiéramos.

Entre tanto, «Medoro», el lanudo perro de Eulalia, vino a estirarse a mis pies. Este gesto de docilidad perruna me llamó la atención. Desde hacía muchísimo tiempo que este buen perrazo de mis vecinos rehuía mi presencia como de la peste. Recuerdo que, con el sólo objeto de hacer rabiar a Eulalia, cada vez que veía a su perro favorito al alcance de mis manos, siempre lo aprovechaba para hacerle alguna fechoría. Le arrancaba los pelos de la barba, le tiraba de la cola, le daba algunos palos, lo corría a pedradas o por lo general, me gustaba atormentarle con esos broches de madera que se usan para asegurar la ropa lavada, poniéndoselos en las orejas. Con lo cual el pobre «Medoro», con aullidos lastimeros, corría en busca de su amita Eulalia para que le librara de sus tormentos.

Un día, con la intención más sana, viendo a «Medoro» en el jardín de casa, le volqué encima un tarro lleno de una tintura que yo había hecho para teñir cintas de escribir a máquina.

Media hora después vi a Eulalia cruzar la calle, abrir la verja de casa, avanzar por el jardín y, al fin, aparecérseme en mi escritorio. Pero no venía enojada. Una expresión amarga, triste, sumamente triste, de un indescriptible desaliento, se reflejaba en su carita toda encendida y rubia. Me miró larga, dolorosamente, en un silencio lleno de reproches que me hizo avergonzar ante mí mismo.

— ¡Malo!.. — me dijo, quedamente. — ¿Porqué eres tan malo con ese perro? ¿Por qué te obstinas en perseguirlo de ese modo? ¿Qué te ha hecho él para que te ensañes en su vida? Me he puesto a la miseria la ropa y las manos para limpiarle de esa pintura horrible que le has echado encima. ¿Qué pretendes con todas esas maldades tuyas? ¿Acaso soy yo la culpable de que lo persigas de ese modo? Si es así, dímelo, y si yo soy la culpable, te pediré perdón hasta de rodillas, con tal de que no vuelvas a ensañarte con el pobre «Medoro.»

La voz de Eulalia, apesadumbrada, henchida de reproches, se quebró en un sollozo convulsivo. Yo sentí en mí mismo algo así como un desgarramiento interior hiriente. Quise disculparme como pude, quise enjugar sus lágrimas, le tendí mis manos suplicantes y le hablé de mi arrepentimiento.

— ¡No te acerques! — exclamó ella, reaccionando. — ¡No quiero que me toques!

— ¡Eulalia! — le rogué conmovido, — no me desoigas. Ya ni sé lo qué hago. ¿Recuerdas nuestro primer encuentro, aquella noche, en la sala de tu

casa? Eulalia, yo sufro por revivir un día ese idilio nuestro que tú no quieres recordar.

— Jamás y jamás. Ya es demasiado tarde para eso.

— Te prometo ser bueno. Haré lo que tú me ordenes.

— ¡No, Aurelio, no! Sólo un milagro me convencería; pero hoy día, los milagros...

Se enjugó la lágrima que temblaba en sus pestañas largas y sedosas, y se fué, paso a paso, como había venido. Desde aquel día hice todo lo posible para no fastidiar a su «Medoro»; pero, en cambio, no pude dejar de desquitármelas en alguna forma con su simpático doctor Saldaña.

III

Pocos días después volvía nuevamente a la casa de Eulalia a fin de enterarme del estado de su dolencia. Al penetrar en el comedor comprobé la presencia del doctor Saldaña. Aunque ya me lo habían presentado más de cincuenta veces, me hice como el que nunca le ha visto en mi vida. Ofelia me interrogó asombrada:

— ¿Qué extraño? ¿No se conocen ustedes?

El doctor Saldaña me miró; pero, yo, con un desparpajo digno del mejor elogio, permanecí impasible y sonriente, advirtiendo convencidísimo:

— No tengo el placer de conocer al joven que está sentado allí.

El joven que estaba sentado allí me miró iracundo. Ofelia, nuevamente nos presentó por quincuagésima vez. Cuando sentí que la diestra de mi simpático doctor se había encontrado con la mía, cerré mis dedos como dos tenazas, en un apretón espantoso. Mi interlocutor ahogó una interjección de ira, y, por la expresión de su mirada comprendí perfectamente que si hubiera podido molerme a palos, lo hubiera hecho de mil amores. Por mi parte, yo le quise demostrar a mi manera, con estas hostilidades bélicas, que en mí siempre tendría un rival implacable, dispuesto a no cederle a Eulalia en ninguna forma, ni viva ni muerta. Así es que desde ese instante le declaré una guerra sin cuartel que fué «in crescendo» trágico. No le dejé ni siquiera respirar. Acostumbrado, como estoy, a las explicaciones interminables de mi cátedra universitaria, en cuanto el doctor Saldaña decía dos palabras, yo adoptaba una actitud de franca superioridad sobre cualquier tema que se abordaba. Recalcaba mis palabras con cierto énfasis lleno de arrogancia y recurría a los grandes ademanes de la oratoria académica. Llegué a darle a mi interlocutor consejos paternales y fraternales. El doctor Saldaña, a cada instante, me correspondía con miradas intranquilas. Al fin exclamó mi hombre.

— Es usted, señor, una persona demasiado rara.

— Y usted un caballero demasiado simple.

— Señor, yo no he querido ofenderle con mi expresión. Sostengo que es usted una persona sumamente rara. Y le hago constar que se lo digo sin ninguna intención maligna. Ni siquiera pretendo discutirle el hecho de que yo pueda o no pueda ser un simple, puesto que con usted no es posible discutir absolutamente nada, debido a que a todo le descubre peros y comas. Créame, señor, yo no alcanzo a comprender qué clase de persona es usted. Ofelia, la hermanita menor de Eulalia, disimuladamente me tiró del saco, llamándome al orden. Su mamá movía los ojos con inquietud. No queriendo prolongar esa conversación erizada de sesgos y amenazas, se me ocurrió preguntar por el estado de la enferma, aunque ya hacía más de diez veces que había preguntado lo mismo. Sin embargo, Ofelia, como chica inteligente, hizo como que era la primera vez que le hacía esa pregunta y se apresuró a decirme que Eulalia estaba mucho mejor.

— ¿Quieren pasar a verla un momentito?... ¿Acaso, usted también, doctor Saldaña?

Yo ya iba a decir que sí, iba a levantarme, a correr hacia el dormitorio de la enferma. Y ya también, el doctor Saldaña esperaba de parte mía la aceptación de esa invitación, que le permitiría ver por un segundo a nuestra pequeña Eulalia, pero yo dije que no. Saldaña insistió con dulzura. Me pidió cinco minutos.

— ¿Nada más que cinco minutos? ¡Todos los que usted quiera, doctor!

— ¡Qué amable!...

— No diga tonterías, doctor. Le he dicho todos los que usted quiera, pero siempre que Eulalia hubiese estado en buen estado de salud. Mas, con el mal que la aqueja, tan delicado, ni un segundo solamente.

— ¡Pero!... ¿cómo?...

Yo me dirigí a Ofelia, y por su intermedio, envié recado a Eulalia.

— Dile que digo yo si quiere recibirnos unos instantes.

Y Ofelia, cuando volvió, fué para traer la contestación que Eulalia, invariablemente, daba a todos mis pedidos.

— Dice Eulalia que no quiere que la molesten.

Me dirigí al doctor Saldaña, y, con la cortesía más exquisita, le dije:

— ¿Insiste aún, caballero, en ver a nuestra querida enferma?

El doctor Saldaña eludió mi respuesta y se puso en pie. Cinco minutos después se retiraba de la casa, y, esa vez, fué para no volver jamás. A mi vez, cuando me llegó el turno de retirarme, Ofelia me alcanzó corriendo en el vestíbulo.

— Mandinga — me dijo toda ruborosa. — Oígame usted una palabra.

Conmovida me preguntó por mi amigo Héctor y me pidió que le diera recuerdos de parte de ella. Yo acepté el encargo con la condición de que ella se los diera de parte mía a su hermanita Eulalia.

— Y otra vez — agregué con fingida severidad, — sepa usted que cuando estoy discutiendo en serio con un caballero, no permito que nadie me venga a tirar del saco.

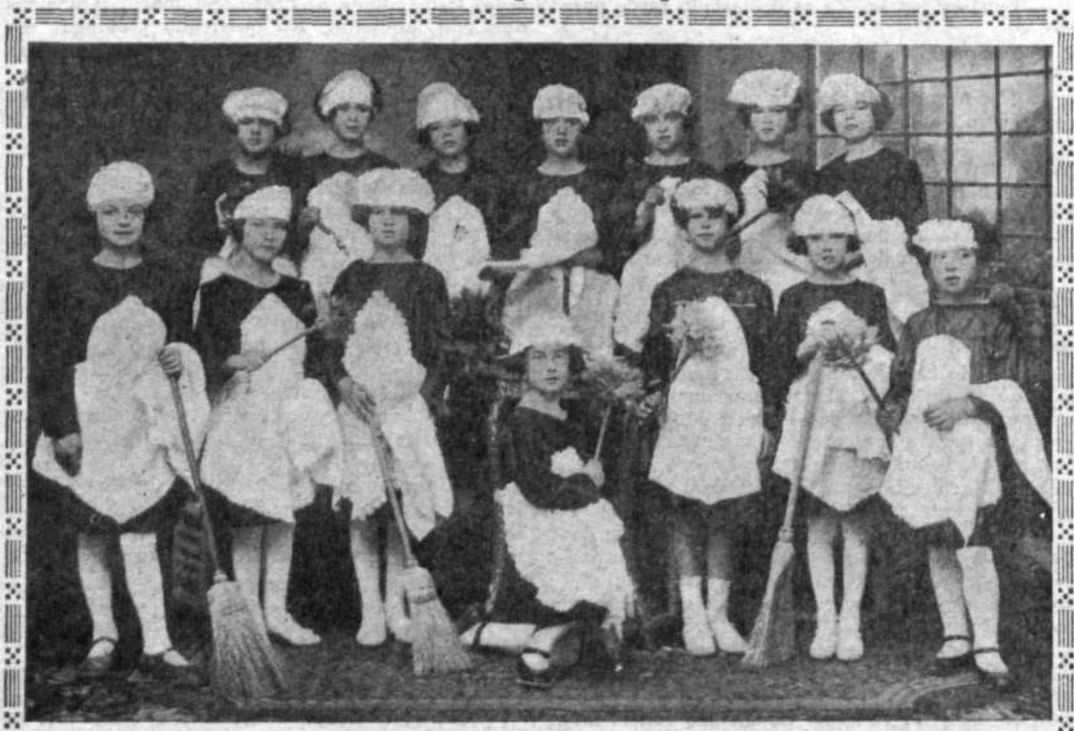
Meses después, el doctor Saldaña, despechado quizás, se comprometía con la señorita de Bonfantini, aquella que me plantó en medio del baile de su casa. Ese mismo día, yo me comprometía para siempre con Eulalia. Y hoy, cuando el doctor Saldaña y yo solemos encontrarnos en los pasillos de los tribunales, pasamos de largo indiferentes y fríos. Hacemos como si nunca nos hubiéramos conocido.

Pero, ahora, podemos afirmar que lo hacemos de todo corazón, con toda sinceridad.



(DIBUJOS DE R. ESCALADA.)

De Trenque Lauquen



Alumnas de la Escuela número 6, que dirige la señora de Cottazio, y que tomaron parte en la velada realizada en el Teatro Español.

Carnaval en las Provincias



SAN FERNANDO. — Parte de la numerosa concurrencia que asistió al animado baile de disfraz y fantasía, realizado en el Círculo Artesanos del Dique.



SAN ISIDRO. — Concurrentes al baile de disfraz organizado por el "Football Club Villa Acasuso" en honor de las familias de sus asociados.



Una colonia escolar
fué a bañarse, de excursión,
y sólo un niño el jabón
acordóse de llevar.

Era una pastilla sola.
Pero la ofreció gentil,
a aquél concurso infantil,
colocándose a la cola,

y después de haberlo usado
todo el que lo precisó
y que ni un niño quedó
sin haberse jabonado,

casi entera a su poder
llegó. ¡Qué gran duración!
Era Reuter el jabón.
¡Reuter tenía que ser!

Carnaval en las Provincias





TIGRE. — GRAN BAILE DE "MI-CAREME" REALIZADO EN EL TIGRE HOTEL. — Con asistencia de un selecto núcleo de familias realizóse en este hotel un gran baile de disfraz y fantasía el que, dados sus fines de beneficencia, alcanzó brillantes proporciones.



No es la edad lo que cuenta sino el fondo de reserva en su salud

Muchos hombres vemos de 45, 50, 60 años de edad que parecen poseídos de la energía de un hombre joven.

En cambio hay hombres ya viejos apenas llegados a medio camino de la vida! Lo cual prueba que el hombre que sabe cuidarse es el que goza de la vida. A él no le espantan los años, desechando la idea de que el hombre se hace inútil a medida que avanza la segunda mitad de la vida. Rehabilite sus energías. Reconstruya ese fondo de reserva. Detenga la vejez prematura.

Tome **Emulsión de Scott,** puro alimento concentrado, verdadero reconstituyente sin el engañoso estímulo de medicamentos alcoholizados. Ningún tónico supera a la

Emulsion de Scott

BRAZOS Y PIERNAS ARTIFICIALES

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN EL AÑO 1901

Talleres modernos para la construcción de piernas artificiales. Ultimo modelo con pie y articulaciones de goma. Brazos artificiales. Corsés de cuero, celuloide, cutil, etc., para mal de Pott, escoliosis, etc. Aparatos para parálisis, coxalgia, pie Bott, Varus, etc.

Fajas, bragueros, medias elásticas, orinales y artículos de goma de todas clases.

SILLONES CON LLANTA DE GOMA PARA ENFERMOS

SOLICITE EL CATALOGO GENERAL DE ORTOPEDIA B.

Para fajas pídase Cátalogo A. que remitimos gratis al Interior.



ORTOPEDIA SCATTINI DAVID Hnos
CERRITO 488: Buenos Aires

GRATIS ALHAJAS

Sin trabajo conseguirá una alhaja gratis. Regalamos relojes y muchas otras alhajas de oro 18 K. R. Sin gastar un centavo y con facilidad obtendrá importantes regalos. Pida datos por carta hoy mismo a

JOYEROS UNIDOS (C.)
Moreno. 1994 - Buenos Aires.



Ecos del Carnaval



En todos los corsos de la capital llamó la atención el lindo ramillete femenino que exornaba el camión carnavalesco de la Casa Bagley.

EL TABACO, HISTORIA Y ANÉCDOTAS

El nombre del tabaco, procede, según unos, del sustantivo *tobacco*, con el que los caribes designaban las boquillas con que fumaban; según otros, de la isla de Tobago, o de la ciudad de Tabasco, y no falta quien opina que se deriva de una palabra turca que significa "hoja". Según parece, el mismo Colón fué quien, en 1515, hizo llegar a España las primeras simientes de tabaco, que se creyó planta medicinal, atribuyéndosele grandes virtudes terapéuticas. Como tal fué también dada a conocer en Portugal a Jean Nicot, embajador de Francia en Lisboa, el cual, al volver a su país, regaló algunas matas de tabaco a Francisco II y a Catalina de Médicis. En recuerdo de este hecho, los franceses llamaron por largo tiempo al nuevo vegetal "hierba de la reina", "hierba del embajador" y "hierba de Nicot", y el botánico Delachamp le denominó por la misma razón *Nicotina*, en su *Historia Palutorum*, publicada en 1586.


Enteramente cerrada.
Abierta, con cordones a los costados.
Abierta atrás, con cordones.
Abierta a un costado, con cordones.
La nueva FAJA MAILLOT N.º 300, confeccionada en elástico de hilo mercerizado extra fuerte, recientemente recibido de nuestra casa en París, con sus cuatros ligas de seda, proporciona al cuerpo la flexibilidad y elegancia que la moda actual impone.
Puede ser confeccionada en cualquiera de las cuatro formas arriba indicada.
MEDIDAS: 1, Circunferencia de la cintura. 2, Circunferencia de las caderas. 3, Alto de la faja. 4, Indicar el modelo que se desea.
Alto 30 cmts. 35 cmts. 40 cmts. 45 cmts.
Precios $ 32.— $ 36.— $ 40.— $ 44.—
También se confecciona la faja de caucho en las cuatro diferentes formas arriba indicadas, siendo su precio de $ 30, en cualquier altura.
LEONARD PRODEL
PARIS—11, rue Saint-Lasare.
BUENOS AIRES—1172, Avenida de Mayo.
SOLICITE GRATIS NUESTRO CATALOGO DE FAJAS ORTOPEDICAS
Representante en el Paraguay: MARTINEZ & Cía. — 15 de Agosto N.o 226 — ASUNCION



LA LEY

POR

ALPHONSE ALLAIS

El médico contempló por largo rato el pequeño cuerpo miserable que se le presentaba. Le dió vuelta en todos sentidos, lo palpó...

Entretanto, la madre permanecía atenta, ansiosa.

— No será probablemente gran cosa — dijo el doctor; — no veo desviación; un poco de debilidad solamente... Continúe usted con el jarabe y hágale tomar todos los días un baño de agua de mar. Irá usted por tres o cuatro cubos de agua al mar, la calentará ligeramente y bañará usted en ella al niño durante cinco o diez minutos. Sobre todo, evite que tome frío al salir.

— Muy bien, doctor; entonces ¿cree usted que se salvará?

— Pero sí, no lo dude.

La buena mujer, un poco más serena, volvió a vestir a su pequeño, puso sobre un rincón de la mesa tres francos, tres pobres y penosos francos, y se retiró, saludando al médico en voz baja.

Su hijo era todo para ella; le había llegado tardíamente, pues tenía más de cuarenta años, y nadie sabía cómo. Pero, desde que nació, fué objeto de una tal idolatría, que los vecinos creyeron que Ce-

sarina, la madre, estaba loca.

Ella trataba de justificarse débilmente.

— La pobre criatura no tiene padre, y, por lo tanto, es necesario que yo lo ame por dos.

Al principio se mantenía bien de salud; pero, más tarde, al cabo de un año, comenzó a adelgazar y su crecimiento se detuvo.

Su semblante pálido, comido por dos grandes ojos negros, causaba una pena indecible.

Cesarina ya no dormía, ni vivía... La sola idea de que su pequeño pudiera morir le causaba una angustia tan grande, que le era imposible darse sosiego alguno. «No, repetía; Dios no sería ya Dios».

Las últimas palabras del médico habían servido de bálsamo para su corazón. ¡Baños de agua de mar! ¡Si eso pudiera curar a su hijo! Y se apoderó de ella un ansia de probar lo antes posible, en seguida.

Cuando llegó a su casa, ya había caído la noche. El mar subía.

Impaciente, confió el niño a una vecina, cogió dos grandes cubos de madera y se dirigió al mar.

En su subida, el mar se había distanciado. Era necesario andar lejos sobre la playa para poder llenar los cubos.

Hacía un frío intenso, y ella tenía el agua hasta los tobillos. Sin embargo, le parecía sentir anticipadamente, en su propia carne, el buen efecto del agua de mar.

De regreso, una vez cumplido su objeto, y cuando ya alcanzaba el acantilado, Cesarina tuvo que detenerse un poco para respirar. Después continuó su camino, valerosa y llena de esperanza.

— ¡Eh, buena mujer! — alguien le gritó, detrás.

— ¿Qué sucede?

Era un carabinero en facción, el fusil al hombro, un viejo carabinero de mostacho gris.

— ¿Qué es lo que lleva usted en esos cubos?

— Es agua.

— ¿Agua de mar?

— Sí.

— Pues bien, es necesario tirarla.

— ¡Tirarla!... Pero si es para bañar a mi pequeño que está enfermo.

— No hay pequeños, ni baños que valgan... Usted no tiene el derecho de sacar agua del mar.

Desde luego, Cesarina creyó que aquel hombre bromeaba. Rió, no de muy buena gana, pues pensaba en su hijo.

— ¿No se tiene derecho de llevar agua del mar?

— No, señora; la ley se opone.

Y pronunció la palabra *ley* en un tono tan solemne, que Cesarina comprendió que él no reía.

— Pero, sin embargo, el mar es de todo el mundo — discutió ella.

— Usted no tiene el derecho de sacar agua del mar.

Cesarina se indignó.

— Es demasiado ridículo que no pueda tenerse el derecho de sacar del mar dos cubos de agua.

— No, señora; no se tiene el derecho.

— Pero, Dios de Dios, ¿será posible?

— Es la ley.

Y cansado de discutir, el carabinero, de un puntapié, vació los dos cubos.

— Y ahora, váyase pronto, o le inicio proceso verbal.

¡El Derecho! ¡La Ley! ¡Proceso verbal! Cesarina recogió los dos cubos vacíos y volvió a su casa, enloquecida de estupor y desesperación.

Y es verdad; en Francia no se tiene el derecho de sacar dos cubos de agua del Atlántico, ni siquiera para curar a los niños enfermos. Es necesario dirigir una solicitud bien en regla a la Administración de Aduanas, y otra solicitud, no menos en regla, a la Dirección de Puentes y Caminos. Al cabo de tres meses, si el caso es urgente, se da la autorización.

Ahora bien: pocos días después de esta historia, un carabinero asistió, alrededor de la media noche, a una escena extraña,

Una mujer desmelenada triscaba por los acantilados, dando alaridos horribles. Levantaba en el aire un niño enteramente desnudo.

La mujer entró en el agua, sin dejar de gritar siniestramente, y sumergió en el mar al bebé numerosas veces.

El carabinero se aproximó.

El niño estaba muerto, y la mujer había enloquecido.

TRADUCCIÓN DE JOSÉ BLAYA LOZANO

A UNA ESCOLAR

FRANCISCO LOPEZ MERINO

Con tu cuaderno de deberes
hecho con gran prolijidad,
con un libro de geografía
y otro de historia natural;
con tu cabello donde pierde
su inquietud la brisa fugaz
y con esa sonrisa angélica
que tienes para los demás,
esta mañana, muy temprano,
te vi pasar...

Ibas sin duda hacia la escuela.
Vaporoso tu delantal
todo blanco, transparentaba
con armoniosa dignidad
el intenso vestido negro
que una muerte te hace llevar.

Imagino tus pensamientos
como tu nombre musical,
como los rasgos de la letra
de tu cuaderno de escolar,
como la limpia y adecuada
nobleza que hay en tu ademán...

Ibas sin duda hacia la escuela.
Doblaste y ya no te vi más.
Adivino ¿por qué adivino
que un verso mío has de llevar
en tu cuaderno de deberes
o entre la historia natural?

Carnaval en las Provincias



PASSO. — Grupo de señoritas que, luciendo vistosos y elegantes trajes de fantasía en la kermesse celebrada con fines filantrópicos, atendieron los kioscos.



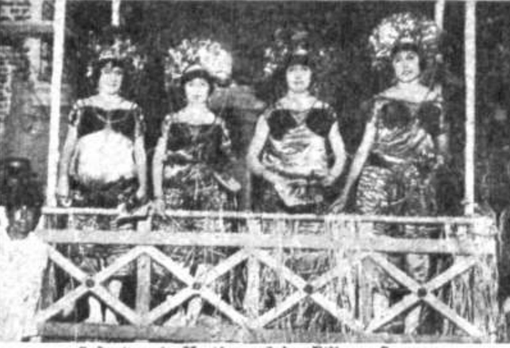


VILLA URQUIZA. — Dos aspectos del salón del Círculo General Urquiza en el baile despedida del Carnaval.

Carnaval en las Provincias



VILLA GALICIA. — Palco ocupado por las señoritas de Fasarini, Bernardi y Dipoll.



Señoritas de Martinez, Jobe, Villar y Sogena.



PIÑEYRO. — Señoritas de Fontana Errecalt, Beristrani y Sturla.

AMPLIFICADOR DE BAJA FRECUENCIA

Los amplificadores de baja frecuencia que se emplean comúnmente requieren el empleo de un transformador intervalvular.

Un transformador permite obtener una elevación de tensión en el bobinado secundario, proporcionada a las variaciones de la corriente que circula por el bobinado primario.

Conectando el primario en el circuito de placa del detector, en lugar de los teléfonos, por él circula una corriente pulsatoria que varía de acuerdo con las variaciones producidas sobre las ondas continuas que han sido detectadas. Al circular por el mismo, se producen en el secundario, como ya se dijo, una corriente que varía en igual forma, pero como se ha tomado la precaución de realizar los bobinados de acuerdo con una proporción determinada de antemano, resulta que la tensión en el secundario es varias veces mayor.

Si aplicamos estas variaciones sobre la reja de una lámpara audión obtendremos igualmente variaciones en el circuito de placa de la misma, con la diferencia que serán mucho mayores que las aplicadas sobre la reja.

Si suponemos que el factor de amplificación del transformador, o sea, la proporción en que aumenta una variación producida en el primero, es 5, y calculamos que el factor de amplificación de la lámpara es también 5, obtendremos en el circuito de placa, intercalando los teléfonos, una corriente que permitirá reproducir los sonidos con una intensidad 25 veces mayor.

Podemos obtener un sonido más fuerte si se emplea el sistema que se describirá a continuación:

Una bobina de un gran número de espiras realizada sobre un núcleo de alambres, constituye una resistencia muy grande para una corriente alterna. Para una corriente continua sólo entra en juego la resistencia ómhnica del alambre empleado, que será de cobre, pero para la corriente alterna, presenta otra clase de resistencia que se llama impedancia y en la que la «self» de la bobina, la frecuencia de las variaciones de la corriente, etc., son factores importantes.

Cuanto menor es la frecuencia de la corriente mayor debe ser la «self» de la bobina para obtener una misma impedancia. Así para un circuito de radio frecuencia, una bobina común, puede ser una impedancia considerable y, en cambio, para una corriente de frecuencia audible, no constituye ninguna resistencia.

Como para frecuencias audibles se necesitan bobinas de valores de «self» que varían alrededor de 1 ½ henry, para evitar de emplear un gran bobinado, se hace éste sobre un núcleo, que tiene la propiedad de aumentar considerablemente la impedancia.

La impedancia no sólo constituye una resistencia para las corrientes alternas, sino para todas aquellas variaciones cuya frecuencia sean aproximadamente la que le corresponde.

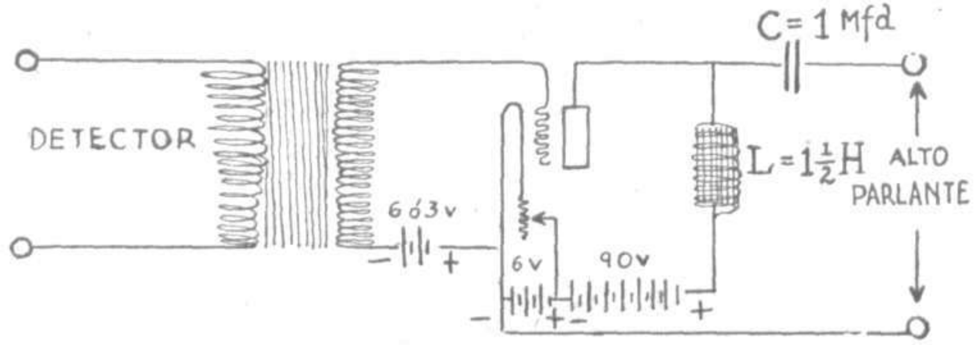
Si una impedancia se intercala en un circuito en el que se produzcan variaciones de corriente de una frecuencia igual o aproximada a aquella que es propia de la misma, en el bobinado se engendra una tensión que, es opuesta a las variaciones que se están produciendo, y esta tensión es proporcional a las variaciones que se producían.

Dada la «self» inducción del bobinaje, las diferencias de tensión se producen en ambos sentidos, de manera que se obtiene una corriente alterna.

Si, como se indica en la figura N.° 1, la impedancia se conecta en serie en el circuito de placa de una lámpara audión amplificadora, al producirse variaciones del potencial de reja, debido a variaciones del secundario del transformador, se producirán en el circuito de placa variaciones proporcionales y mayores, y si la impedancia está calculada para frecuencias audibles, se opondrá a las variaciones de corriente del circuito de placa, dando origen a una corriente alterna.

Cuando el borne de la impedancia que está conectada directamente a la placa es positivo, la tensión producida se suma a la de la batería de pilas y la corriente de placa aumenta considerablemente.

En cambio, cuando ese mismo polo es negativo, las tensiones se restan y la corriente de placa disminuye. Luego, entre la placa y el filamento, obtendremos variaciones de corriente muy grandes y si conectamos un alto parlante en la forma indicada, obtendremos una amplificación extraordinaria. Como el altoparlante pondría en corto circuito la impedancia y la batería si se conectara directamente, se intercala un condensador de gran capacidad para que no ofrezca una resistencia a las variaciones de corriente que por él circularán. La corriente continua circula por la impedancia y por el bobinado del alto parlante la corriente alterna producida por la impedancia, la que circula a través del condensador sin ningún inconveniente.



Este sistema presenta también la ventaja de que por el bobinado del alto parlante circula corriente alterna, de manera que los peligros de que se quemen desaparecen y no puede producirse la desimantación, que es muy importante para cierto tipo de altoparlante, hoy día muy en uso entre los aficionados.

El condensador debe tener una capacidad de 0,5 a 2 microfarad, según el tipo de lámpara utilizada, pero una capacidad de 1 microfarad será suficiente.

La impedancia debe tener una inductancia de 1 ½ henry, pudiendo utilizarse un reactor de placa para transmisión, o el bobinado secundario de un transformador de amplificación de baja frecuencia.

Puede construírse de la siguiente manera: hágase un carretel de cartón de 5 centímetros de largo y 7 de diámetro y cuyo eje sea hueco de 1 ½ centímetros de diámetro.

Se dispone el carretel sobre un torno de manera que puede girar con libertad y que no quede descentrado. Utilizando alambre de cobre de 0,2 mm. de diámetro aislado con esmalte o seda, se comienza a bobinar colocando una espira contra la otra. Terminada la primera sección se cubre con papel o tela aisladora y se continúa una segunda sección y así sucesivamente hasta haber dado de 10 a 12 mil vueltas.

Terminado el bobinado, se rellena la parte hueca del carretel con alambre de hierro cortado en trozos de 5 centímetros.

Para obtener un rendimiento mayor, se puede conectar sobre la reja, una batería de pilas de 3 a 6 voltios, buscando la tensión más conveniente.



El Aristócrata de los automóviles livianos

Construído con todos los adelantos de la mecánica moderna, es de una línea impecable; resistente, durable, seguro en el manejo y sumamente **económico en el consumo de nafta.** Su carrocería, lujosamente equipada, es el punto final de un acabado perfecto.

Reune todas las comodidades y posee la calidad de un coche de precio elevado

Motor cuatro cilindros (suave y silencioso), tres velocidades, arranque eléctrico, velocímetro, luz en el tablero, etc.

Precio: $ 3.150 m/n.
s/w. Buenos Aires.

TENEMOS EXISTENCIA PERMANENTE DE REPUESTOS
HAY PLAZAS DISPONIBLES PARA AGENTES ACTIVOS

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS
OBIGLIO & HIJOS
Bme MITRE 1215
BUENOS AIRES

Carnaval en las Provincias



C. CASARES. — Señoritas de Tomphson, Fuentes y Birré.



MEDANOS. — Palco ocupado por las señoritas de Reus.



CARHUE. — Coche del "Club Ferroviario", que obtuvo el primer premio.

LECTURAS INFANTILES

EL LIBRO DE UN ESCOLARCITO



Después de un largo silencio la escuela reabre sus puertas, y, semejante a una gran jaula, los niños penetran en su interior como pajarillos amaestrados. Las voces y risas infantiles pueblan de notas alegres el ambiente de la casa de primeros estudios. Todo está dispuesto en ella para recibir a los escolarcitos, todo parece sonreírles con promesas bienhechoras.

Mente y corazón de maestro se aprestan a la obra, y el abnegado civilizador comienza con gran cuidado a preparar y a regar los almácigos, a darles luz y calor.

En los grados inferiores como en los superiores, la actividad es la misma. Principian las palabras cálidas de entusiasmo que incitan a la labor. Se vislumbran probabilidades de éxito, se estimula, se alienta, en fin. Principian también a circular las listas de útiles y de libros que los pequeños educandos han menester para iniciar la tarea del año.

Manuelito está contentísimo. Pasa a tercer grado, y tendrá un libro nuevo.

Cuando, al día siguiente, su papá se lo entregó, el niño no cabía en sí de gozo.

— ¡Mi libro! ¡Mi libro! — exclamó.

— Vamos despacio, Manuelito — díjole su papá. — El libro, como todas las cosas de la vida, tiene voz para quien quiera oir. Bien; tómalo y escucha.

— ¿Un libro habla, papacito?

— ¡Y cómo habla!

Manuelito, cuando quedó solo junto a su mesita de trabajo, donde hacía siempre sus deberes, contempló con amor a su nuevo libro, y cuando iba a abrir la primera página, oyó una vocecita misteriosa:

— Espera, espera un minuto; quiero decirte algunas cosas.

— ¡El libro que habla! ¡Es, pues, cierto!...

— Sí que hablamos — le replicó aquella voz muy suavemente. — Yo he visto complacido — prosigue — que estás contento de poseerme, lo que me da mucho gusto; pero no quisiera que, transcurridos algunos días, me arrojaras fastidiado a un rincón, sin cuidarte ya más de mí, o comenzaras a destrozarme.

— Librito mío — le respondió el niño: — siento mucho que tú me creas un niño desordenado, negligente y hasta desagradecido; no soy así.

— Me alegraré si me equivoco, porque yo deseo que los niños me cuiden con amor y me conserven largo tiempo. Porque si he venido al mundo para hacer un poco de bien, no quisiera que me pagaran con ingratitud.

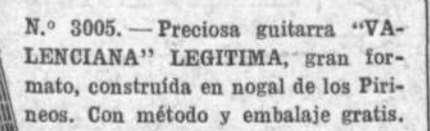
— ¿Y qué bien puedes hacer, mi pobre librito?

— Más de lo que tú imaginas. Debes saber que encierro en mis páginas una cantidad de fábulas, cuentitos, diálogos, descripciones, poesías. Con ellos me propongo no sólo despertar amor a la lectura, sino también, y muy especialmente, inspirar buenos sentimientos. ¿Lo conseguiré? Tengo mucha confianza, sobre todo si tengo la suerte de gustarte.

ADELIA DI CARLO

INSTRUMENTOS MUSICALES "AMERICA"

SIEMPRE LOS MEJORES EN CALIDAD Y PRECIO



N.º 3005. — Preciosa guitarra "VALENCIANA" LEGITIMA, gran formato, construída en nogal de los Pirineos. Con método y embalaje gratis.

$ 39.-

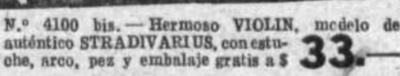
Catálogo ilustrado N.º 23 remitimos gratis.

N.º 3004. — Regia Guitarra "AMERICA" BOCA DE ESTRELLA, caja en madera extrafina de nogal. Con método y embalaje gratis.

$ 30.-

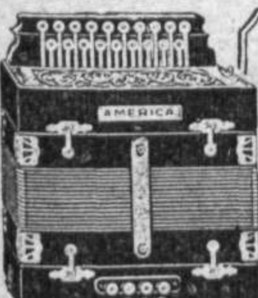
Otros modelos de guitarras nacionales y españolas, desde $ 12.— hasta $ 500.—





N.º 4100 bis. — Hermoso VIOLIN, modelo de auténtico STRADIVARIUS, con estuche, arco, pez y embalaje gratis a $ **33.—**

Otros modelos desde $ 25 hasta $ 2.500.- Solicite catálogo ilustrado N.º 24.



GRAN ACORDEON "AMERICA"

8 bajos y 19 voces, construcción sólida y esmerada, sonido fuerte y vibrante. *Lo remitimos con método*, para aprender sin maestro, y embalaje gratis, por sólo

$ 21.-

Cat. ilustrado N.º 26, remitimos gratis.



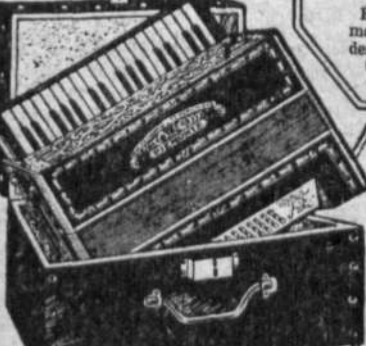
"MAESTROPIANO"

El Autopiano Moderno



modelos desde $ **1.500** hasta $ 3.600

Catálogo de Maestropianos y Rollos remitimos gratis.



ACORDEONES a Piano de la afamada marca "PIEMONTE"

los preferidos por su sonoridad, construcción sólida y artística.

N.º 6035—36 bajos y 34 voces a botones $	175.-
N.º 6036.—48 bajos y 34 voces a botones $	195.-
N.º 6037.—36 bajos y 34 voces a piano.. $	190.-
N.º 6038.—48 bajos y 34 voces a piano.. $	210.-
N.º 6040.—60 bajos y 34 voces a piano.. $	235.-
N.º 6039.—80 bajos y 34 voces a piano.. $	275.-
N.º 6041.—120 bajos y 34 voces a piano.. $	330.-

Con cada acordeón REGALAMOS ESTUCHE y método "América", para aprender por música y cifra, sin maestro.

CASA AMERICA

SOCIEDAD ANONIMA Lda.

Av. de Mayo, 979
Buenos Aires

No Tenemos Sucursales
No Cerramos los Sábados

La mujer y la casa

LABORES DE AGUJA

Aquí tenéis, amables lectoras, este modelo de cartapacio-carpeta, para escritorio de señora, y por lo tanto, pequeño y delicado como lo son comúnmente estos muebles que tanto hablan en favor de la cultura de su dueña.

Por lo demás, esta labor es será muy fácil de ejecutar, puesto que su bordado está compuesto casi todo de punto de tallo.

Los tonos empleados son: gris para el fondo; rosa y verde para el bordado, que se mezcla en un conjunto suave y armonioso.

Se pasará el dibujo sobre un rectángulo de raso gris claro, de 37 centímetros de largo, por 32 de ancho.

Toda una floración de rosas se extiende en la parte inferior. Todas estas rosas se bordarán con seda "filoselle" en tres tonos de rosado. El borde de los pétalos va contorneado a punto de tallo y después, el interior, va bordado a punto de hilván en el mismo tono que las orillas de los pétalos.



El centro de las flores va bordeado a punto de tallo, con seda amarilla y oro viejo.

Las hojas van contorneadas a punto de tallo también, y las venas se hacen a punto de hilván. Algunas hojas se bordan en verde bronce, otras en verde claro y, para matizar agradablemente el conjunto, algunas otras se bordan en ambos tonos: un lado claro y el otro obscuro.

Los tallos están formados por una doble línea a punto de tallo, los unos en verde bronce y los otros en verde hoja.

En la parte superior de la izquierda se encuentra una serie de guías, alternativamente bordadas en verde almendra y verde claro, y adornadas con puntitos de nudo en rosa viejo.

La otra cara del cartapacio va recubierta de raso gris plata, y en su interior el forro es de raso rosa viejo.

LA MUJER DEL PRESENTE

El poeta De Regnier, con nobles palabras, desea a la Eva del presente que "ella sepa quedar mujer".

El escritor Morice, desea en la mujer "completa conciencia de su alta misión y de los medios providenciales que ella tiene a su alcanse para cumplirla".

Brieux, dice: "que ella tenga la firmeza de ser buena".

Otras bellas frases de deseo son esta:

"Yo deseo ver en ella una feminidad aun más grande, más dulce, junto a una fe más luminosa y más honda, ya que no debemos olvidar que es siempre sobre los labios de la madre y en el corazón de la amada que el hombre del futuro, quien ha salido de una educación escéptica y cansada, buscará el ideal y la esperanza, estas dos fuerzas sublimes sin las que no es posible progresar."

El voto del filósofo Schuré era este:

"Quisiera hallar siempre en la mujer tanto espíritu que le hiciera comprender que nunca igualará en todo al hombre, y tanto corazón capaz de sobrepujarle."

MEDICINA CASERA

Contra las torceduras

Las torceduras consisten en estiramientos o distensiones más o menos violentos de los ligamentos articulares; los pies son los órganos más perjudicados por este accidente, siguiendo las manos y los brazos.

Es necesario dejar en reposo la articulación dañada y aplicarle baños fríos. Además se la venda para asegurar su inmovilidad. Sirven de alivio las cataplasmas frías de papas hervidas; deben cambiarse en cuanto se calienten.

Debemos recordar que el agua fría es sólo útil en los primeros momentos y no cuando la articulación se ha hinchado y se sienten grandes dolores; entonces precisa emplear remedios más enérgicos.

Son de utilidad las compresas de tintura de árnica y de alcohol alcanforado.

Se recomienda mucho el masaje sobre todo cuando el mal está en vías de curación; sin embargo, debe ser aplicado por persona competente en la materia.

Si no se trata de una simple torcedura, sino que se manifiestan deformaciones en la articulación, desviaciones de los miembros, dolores demasiado vivos y persistentes, pérdida de las facultades motoras en los miembros doloridos, etc., es necesario llamar al médico sin pérdida de tiempo, a fin de evitar la formación de falsos tegumentos en las articulaciones posiblemente dislocadas. Si se tratara francamente de una luxación o de una fractura, hay que inmovilizar al paciente y acudir inmediatamente al médico.



CONSEJOS A LAS MADRES

El color de los niños. — Mírese el color de los niños como indicio de salud. El descoloramiento o amarillez alrededor de los ojos y de la boca significa anemia, desórdenes del estómago o del hígado. Apréndase a observar cada uno de los cambios que ocurran en la apariencia de los niños; teniendo entendido que salud y belleza son sinónimos.

Un niño que no tiene la tez sonrosada, buen aliento y alegría por todo, significa por lo menos un retiro de la normalidad.

EL "BATIK"

Las telas pintadas al "batik" son por hoy la última creación de la moda; estas telas tuvieron su cuna en Java, habiéndose impuesto más tarde en todo el mundo por la belleza de su conjunto.

El "batik" es un procedimiento de pintura, o más bien una alianza de dibujo y de tintura que puede ejecutarse sobre terciopelo, telas de algodón o de seda, siendo innúmeros los objetos que pueden fabricarse: vestidos, bufandas, adornos de sombrero, bolsas, almohadones, transparentes, visillos, tapetes, pantallas, etc.

Como su nombre lo indica, es una pintura a la cera; los espacios que se conservan blancos se cubren con cera fundida; un lápiz de cera o un pan grande de cera se ponen a fundir y se aplican con una espátula de madera sobre los trechos que se deseen conservar en blanco, en seguida se aplican las diferentes tinturas disueltas en agua fría; pero hay que tener presente que estas tinturas sean de buena calidad, pues deben resistir al agua hirviendo y a la bencina; también las telas deben ser de primera calidad, tanto para evitar que se rompan como para que los tonos de los coloridos sean más vivos y brillantes.

Una vez bien seca y fría la capa de cera insoladora, se sumerge la tela durante media hora en el baño frío de tintura, que pintará todos los espacios libres de cera, después se lava en agua clara, se deja secar y se le da un baño de agua caliente o de bencina, si la tela es muy ligera.

Las telas así preparadas son verdaderamente artísticas y originales; los vestidos más elegantes pueden confeccionarse con ellas, ya que son telas inéditas por sus dibujos y sus colores. Los chales y las bufandas de "batik" no faltan en la indumentaria de la mujer coqueta; y en la casa también los objetos "batikados" dan su nota brillante de novedad.



CONOCIMIENTOS UTILES

Limpieza de frascos de cristal. — Para limpieza de frascos de cristal es ya conocido el procedimiento de introducir por la boca pedacitos de papa con un poco de agua y tapada la abertura, sacudir el frasco con fuerza durante unos minutos, pero la patata puede ser substituída por cáscara de huevo, ceniza o vinagre.

En general, todos los objetos de cristal se limpian con sal y vinagre, dejando esta solución un día o dos en el recipiente y teniendo cuidado de agitarlo frecuentemente. Las manchas más rebeldes tardan poco en desaparecer.

Manera de quitar las manchas de verdura. — El alcohol quita las manchas verdes de la hierba en los trajes blancos de los niños y en los delantales, trajes y faldas de tela blanca.

Limpieza del níquel. — Para quitar las manchas que se forman en el níquel es suficiente empaparlas con grasa, que se deja sobre ellas durante varios días. Si la oxidación no es muy profunda, se termina la operación frotando el metal con un paño empapado en amoníaco, que quitará las manchas y la grasa. Si las manchas no se quitan, se aplica sobre ellas una solución diluída de ácido clorhídrico, teniendo cuidado de no dar fuera de las manchas. Después se aclara y se pule el metal.

IVONNE

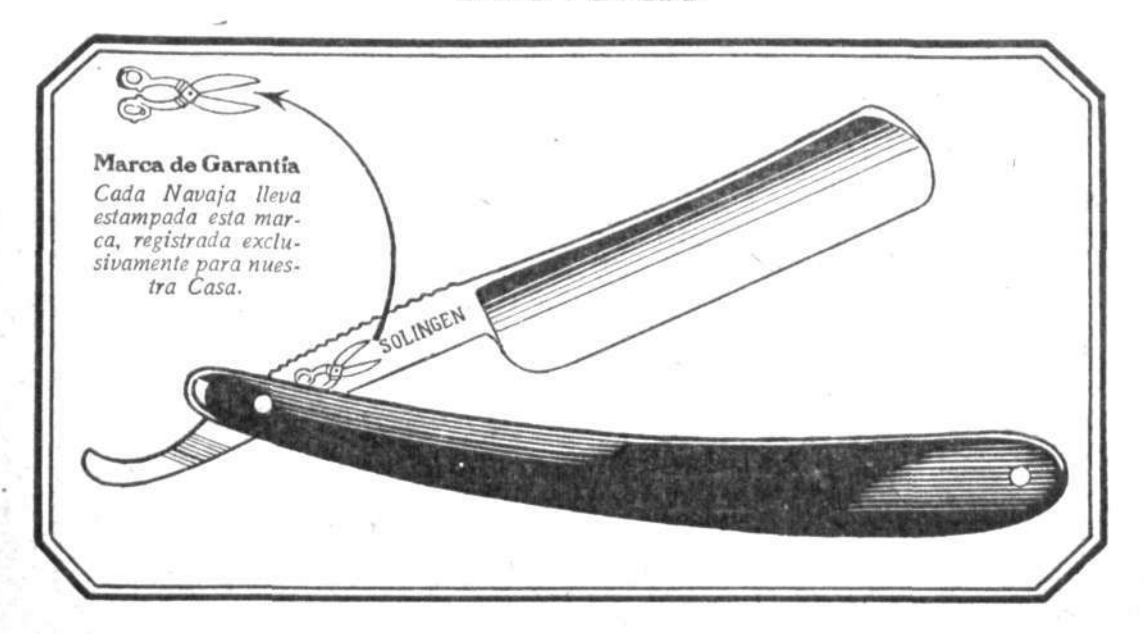
Carnaval en las Provincias



CIUDADELA. — Parte de los concurrentes al baile de disfraz y fantasía realizado en el domicilio del señor L. Hiriat.



QUILMES. — Con asistencia de un selecto núcleo de familias, realizóse en el domicilio de los esposos Higgs-Ghilenia un animado baile de disfraz y fantasía.



Navajas de acero finísimo

calidad garantizada con una marca de acreditada fama

En Solingen, famosa ciudad alemana de donde provienen las mejores armas cortantes, se fabrican para nosotros exclusivamente las Navajas de Afeitar, cuyas hojas, del más fino acero, llevan nuestra marca estampada como garantía de su calidad incomparable.

Con nuestras Navajas de Afeitar marca "TIJERA", queda el cutis limpio, terso y suave, porque la hoja bien templada ni irrita ni raspa la piel.

Consecuentes con nuestra norma de vender todos los artículos con una ganancia razonable, pero no exagerada, podemos ofrecer estas Navajas de Afeitar a precios baratos, realmente incompetibles.

A NUESTRA CLIENTELA DEL INTERIOR

Disponemos de todos los artículos de nuestro ramo: Armería y Cuchillería. Sírvanse solicitar precios. Estamos en condiciones de poder cotizar los más bajos en plaza.

PRECIOS DE LAS NAVAJAS
Marca "TIJERA"

TIPO «A»	$ 3.90	TIPO «D»	$ 6.50
TIPO «B»	» 4.50	TIPO «E»	» 7.50
TIPO «C»	» 5.50	TIPO «F»	» 8.—

Casa CARLOS RASETTI

FUNDADA EN 1857

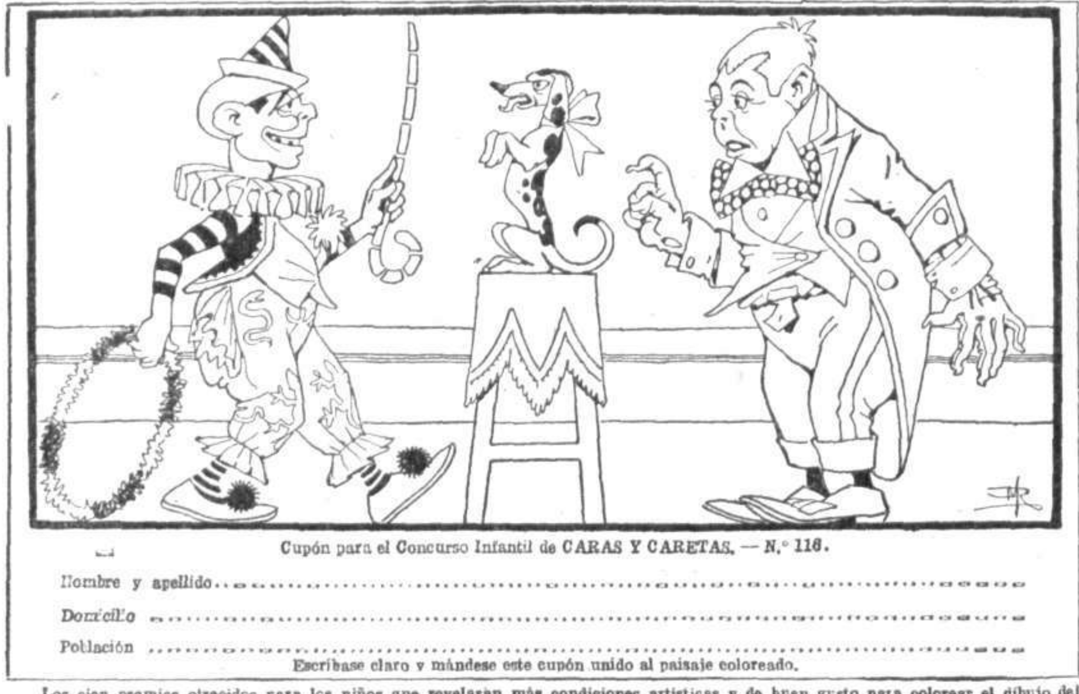
F. C. Rasetti & Cía. (Sucesores.)

SARMIENTO esq. MAIPU — **BUENOS AIRES**

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — Chacabuco, 151-155, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — N.° 118.

Nombre y apellido ....

Domicilio ....

Población ....

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del Concurso N.° 115 han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Aybar, Francisco E.
Arroyo, Pedro Antonio.
Azpiri, Oscar A.
Azarola, Jorgelina.
Arteaga, Beatriz.
Alemán, Sarita.
Alegre, Hermelinda.
Leano, Ismael E.
Foni, Eduardo.
Fernasconi, Lydia.
Bozzano, Eugenio.
Bruni, Matilde P.
Basso, Herminda.
Cardoni, Virgilio.
Cereni, Bernardo.
Croce, Clementina.
Carrazzoni, Ada Luisa.
Comerón, José.
Cuartero, Felipe.
Ceverio, José.
Crecente, Manuel.
Campoamor, Irma Haydée.
Dodero, Augusto S.
Detomassi, Electra.
Dari, Sara.
Duarte, Rogelio.
Dalzone, Juan Emilio.
Dieguez, José Rodolfo G.
Duffau, Olguita Celia.
Espinosa, Enrique.
Firpo, Josefa.
Ferrarese, Delia Diómedes.
Fornero, Sara.
Fló, María Luisa.
Fulle, Amanda.
Fanetti, Luis.
Frassoni, Elisio.
Figueroa, Ofelia Julia.
Gainza, Juan Félix.
Gubitosi, Roberto.
Gesteira, Rafael.
González, Eduardo.
Graziani, Irma.
Gorostegui, Julia.
Grippo, Pedro Norberto.
García, Sara.
Grassino, Emilio S.
Giménez, Carmen.
Gómez, Horacio.
Gonzaga, María Angélica.
Hevia, Bernarda.
Harriet, Pedro.
Herbel, Enrique.
Lupardo, Rodolfo.
Lombardini, Lía E.
Layarte, Delia.
Latasa, Elisa Godoy.
Llosas, José M.
Mastrangelo, Edmundo Juan.
Morri, Horacio.
Michel, José Luis.
Marri, Alberto M.
Méndez, Florial.
Marzorati, Rosa.
Mazzei, Amalia.
Moyano, Eduardo S.
Morel, Angélica S.
Mayor, Alberto.
Mazzucchelli, Julio.
Negro, María Magdalena.
Novar, Sara.
Núñez, Magdalena.
O'Reilly, Anastasia M.
Oliver, Samuel.
Ocampo, Aída Raquel.
Faclillo, Alejandro.
Falacios Candelario.
Pardo, Luis Héctor.
Paramio, Carlos.
Piedeferri, Jorgelina M.
Podestá, Juan.
Pereyra, Ramón.
Pagliera, Rodolfo.
Ré, Juan.
Ramos, Dora.
Roldán, Pablo.
Rizzo, Luis A.
Rodríguez, Alberto S.
Rosso, Sofía E.
Sandier, Raquel.
Smigelka, Julia.
Santomartino, José.
Tancredi, Alberto.
Urquiola, Victoria F.
Vico, Alberto Agustín.
Villalba, Ernesto.
Villegas, Carlitos.
Valle, Julio J.
Victoria, Cocó.
Volponi, Primo.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 23 y 24 del corriente mes, de 9 a 12 y de 15 a 18. — A los que residan fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.



. . . lo ganará cuando estudie y obtenga el diploma de graduación de alguno de nuestros cursos profesionales.

Mande su dirección y recibirá gratis **un manual para aprender a escribir a máquina** y folletos explicativos de los cursos que enseñamos **por correo.**

Usted estudia en su casa y envía los ejercicios **por correo** para que nuestros profesores especialistas se los corrijan.

Taquigrafía - Ortografía - Aritmética - Electricidad
Constructor - Caligrafía - Chauffeur - Maquinista
Tenedor de Libros
Contador Mercantil
Dibujo Artístico
Dibujo Mecánico
Correspondencia
Mecánico

Regalamos a los alumnos: papeles, sobres, libros de estudio, diploma al terminar, etc. GARANTIA: Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía que cumplimos fielmente, debemos la enorme popularidad adquirida por esta Institución.

Escuelas Sudamericanas

De Enseñanza por Correo

1059, LAVALLE 1059 - Buenos Aires

(Las escuelas más grande del mundo).

....

Nombre

....

Dirección

....

Localidad C. C.

Carnaval en las Provincias



BANFIELD. — Señoritas de Asinde, Araneta, Viarol, Calderali y Troncoso.



Palco ocupado por la familia de Garabone.



LOMAS DE ZAMORA.—Aspecto del Teatro Español durante el baile de máscaras realizado a beneficio del Hospital local.



TRENQUE LAUQUEN. — Uno de los lindos palcos del corso.



Las señoritas de Casado luciendo bellísimos disfraces de fantasía.



Señoritas de Piñeiro. "El tesoro de las perlas".



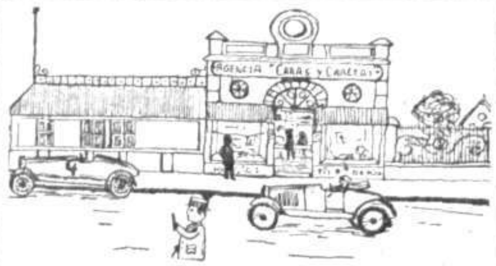
CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



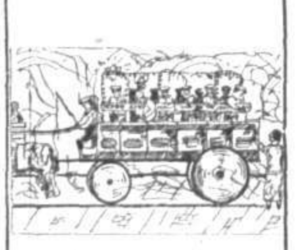
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil» CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1940. — La largada de una carrera de autos.
JUAN GUALCO.



1941. — La agencia de CARAS Y CARETAS en Jujuy.
JULIO C. RODRIGUEZ DONDO.



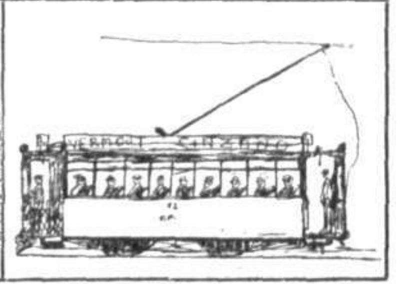
1942. — El carro «Los unidos de Adrogué».
FRANCISCO MATAS (h.)



1943. — Lidia dando de comer a sus gallinas.
ALFREDO M. MOLINARI.



1944.—El lechero del fondo de mi casa.
JUANITO GALLI.



1945. — El tranvía del puerto.
JOSÉ ALMENDRO.

De los dibujos publicados durante el mes de febrero, han sido premiados los siguientes números: 1898, 1899, 1901, 1902 1903, 1904, 1906, 1908, 1909, 1910, 1913, 1915, 1916, 1917, 1920, 1921, 1922, 1923 y 1924.



Convalecientes:

Aseguren la salud con el gran tónico creador de vitalidad y fuerzas

VINO IODOTANICO NELSON

Es un reconstituyente poderoso indicadísimo en los casos de Anemia, Clorosis, Debilidad física y mental. Abrevia la convalecencia, fortifica los músculos y el cerebro y transforma en vigoroso el organismo más debilitado.

PRECIO DE LA BOTELLA $ **3.60.**

Pedidos del interior, agregar 0.50 centavos para franqueo
Cajón de 12 botellas $ 41.—

LA GARANTIA principal del enfermo y del médico reside en la seriedad, prestigio y organización de la farmacia.

La receta y el análisis se confía solamente a la farmacia que como la de los Dres. **NELSON,** las sabe interpretar y ejecutar con la precisión y escrupulosidad a que están obligados por sus títulos de **médicos químicos y farmacéuticos.**

Las ventas de específicos aumentan a diario debido a que vendemos a los precios más bajos en plaza y a su rápido envío al interior sin cobrar embalaje. Pídanos por carta, telégrafo o teléfono, quedará servido en el acto y a entera satisfacción.

LABORATORIOS Y FARMACIA "NELSON"

MANUEL I. NELSON, JUAN M. NELSON y RAUL A. NELSON
MEDICOS - QUIMICOS - FARMACEUTICOS
477, SUIPACHA, 481 — BUENOS AIRES
TELÉFONOS { U. T. 4750, RIVADAVIA / „ 3580, MAYO

Abierto toda la noche.

De Santa Fe. - Ecos del Carnaval



SAN JOSE DE LA ESQUINA (F. C. C. A.). — Vista parcial del corso celebrado en esta localidad.



PUEBLO DE BERABEVU (F. C. C. A.). — Uno de los coches que más llamaron la atención en el corso.



SAN JOSE DE LA ESQUINA (F. C. C. A.). — Conjunto de bellezas, que mereció el primer premio en el concurso de disfraces.

EL PASADO

Por

JEANNE NEREL



Yo le amaba—dijo Teresa, levantando hacia mí su rostro emocionado.—Y si tú supieras cómo a menudo, luego, he soñado en los detalles de ese amor. Era a esta hora, de costumbre, cuando la tarde hace que todo esté envuelto en bruma, y mi corazón sólo era el sitio impreciso y doloroso de mi herida. Acurrucada como ahora entre los almohadones del sofá, volvía a ver, en el cielo blanco de la ventana, los paisajes, los colores, y los gestos de nuestras citas, y era tan inocente que a veces lloraba de tanta dulzura y abandono.

Calló, y luego murmuró, como si rezara en una iglesia:

—Yo tenía diez y siete años...

Seguí sus ojos posados en un pastel de la

época que evocaba, y yo la vi tal como era en eso entonces. Grandes y alargados ojos, tan claros como pálida era su tez, una boca de niña apenas dibujada. Sobre sus cabellos levantados, un moño de seda negra.

— Hace diez años — añadió Teresa.

El silencio, reinó de nuevo entre los dos.

Estamos demasiado unidos, para que esos diez años evocados no despierten entre nosotros tantas cosas, tantos rostros, que la cámara se puebla de recuerdos en medio de la noche, que se instala y yo me admiro de ver que en este instante, nada existe para Teresa, sino el instante aquel que viene de lejos. La oigo gravemente como cuando nos velamos antes y dejábamos hablar al corazón.

— Veo la llanura extensa y gris en que íbamos un día de septiembre lleno de sol. Hacía calor. El polvo del camino plateaba las viñas y entre los terrones secos de la tierra arada, los grillos cantaban. Nos sentamos entre las piedras de una casa en ruinas. Las cabras pasan delante nuestro y una de ellas; renegrida, de pie sobre un trozo de pared, mascando espinas, se recortó simbólicamente sobre el cielo azul,' intensamente azul cobalto... A lo lejos, un estanque violeta lucía al sol. ¡Cómo estaba emocionada! No me atrevía a mirarlo...

— ¿Y luego?

— ¿Luego?... Ya te he dicho, como era joven... El tenía apenas veinte años. Nuestros padres nos alejaron. Un matrimonio posible, estaba demasiado lejos. ¡No sabes cómo he sufrido de no haber oído jamás hablar de él!...

— ¡Cómo me acuerdo! ¡Oh, el pobre rostro de Teresa! ¡Esa cara patética de juventud y de dolor!... Y me acuerdo aún de sus lágrimas calientes sobre mi cuello; cuando se echó a llorar sobre mi espalda.

Con la misma indignación de aquel entonces, yo grito:

— ¡Ha sido cobarde, un cobarde, de no decirte adiós lealmente, de no haber buscado a verte una última vez!... Hubiera debido...

— ¡Era tan joven—murmura Teresa,—y la vida es tan difícil!...

Hace un rato parecía una niña rodeada por la aureola de sus recuerdos, acurrucada y débil entre los almohadones de seda. Ahora, sentada, derecha, mirando delante suyo, es una mujer, una verdadera mujer. ¿Hubiera dicho antes con la misma conciencia «la vida es tan difícil»? ¿Lo habría tan sólo pensado, ella que se hubiera echado locamente en la vida, en pleno mar, sin remos, sin velas, audaz animalito dispuesto a luchar hasta la muerte? ¡Hace diez años!... Por el día pálido que entra aún por la ventana, la miro curiosamente. ¿No se parece a mí en tantas cosas? ¡Sus cabellos lisos encuadran su rostro, sus párpados apagados bajan a menudo para esconder la mirada, demasiado natural aún, y los labios cerrados guardan tantos secretos!

— El destino quiere — dijo Teresa — que esos nuevos amigos de quienes te he hablado sean sus amigos. Sabe que mañana debo ir a la fiesta. Ha prometido ir y ha hecho lo posible para que yo lo sepa. ¡Quiere verme, entonces, Dios mío!...

— Teresa, no vayas.

— ¿Por qué? — me pregunta. — Ya no lo quiero más.

— Acabas de recordarlo tan bien...

Teresa añadió:

— Es hoy un indiferente.

— Es toda tu juventud.

Y grita desde el fondo de sí misma, dejándose caer de nuevo entre los almohadones.

— ¡Precisamente!

Y sus ojos vuelven a mirar el pastel que la sombra difunde.

Se agarra desesperadamente a su obscura necesidad de recomenzar a vivir, de volver hacia atrás y fervorosamente, añade:

— Sólo, tan sólo a él, yo he querido.

— ¡Oh, calla, calla, Teresa!

Está demasiado obscuro para que vea su rostro. Yo sé que acaba de enrojecer. Otros fantasmas...

Su voz es quejumbrosa.

— ¡Ah..., pero no es la misma cosa!...

— ¡Nunca es la misma cosa, Teresa!...

Y trato de explicarle, tan dura para con ella como para conmigo misma.

— No es siempre la misma cosa, mi amiguita, porque día a día nuestro corazón cambia; nuestros ojos se aguzan; nuestros sentimientos se afinan; nuestra fatiga nos carga; nuestra experiencia nos envejece. ¿Crees tú, loca, volver a hallar tu corazón de antes, al volver a ver al primero que te lo hirió?... Teme, tal vez, de no alcanzar a reconocerlo. Ni quizá a darte cuenta de ello...

Ve en ese hombre el pretexto de tu primera emoción. Conserva intacto el solo recuerdo de esta emoción. Y, sobre todo, guarda religiosamente, tu juventud presente, de miedo que, comparándola a los años muertos, no te veas vieja al ver que has cambiado tanto. No reniegues de ese amor, como de aquellos otros de quien tu ingratitud no quiere acordarse en este momento. Los que han pasado, no han hecho nada más que trazar la ruta al sol, al gran amor que te espera aún.

— ¿Es que llegará?

— Espéralo — Teresa, — ya vendrá.

Es de noche obscura. Los fantasmas se han ido, puesto que pensamos en el porvenir y estamos solas, infinitamente solas... El cuadrado gris de la ventana se abre como un gran vacío. Sobre lo desconocido. ¡Sobre la vida!

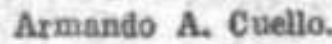
Prendo la luz. La claridad nos hace mal un instante. En la pared, el pastel queda en la sombra. Silenciosa y viviente, Teresa baja sobre sus ojos rápidos los párpados y apoya contra la palma de su mano su rostro de mujer hecha y sus labios plegados.

TRADUCCIÓN PARA «CARAS Y CARETAS»

POR B. DE LAÓN

DIBUJO DE ESCARES

Ingenieros Agrónomos egresados de la Facultad de Agronomía y Veterinaria



Armando A. Cuello.


Miguel Angel Savio.


Enrique Manaut.


Homero I. Cerino.

LAS CINCO PREGUNTAS QUE UNA MUJER NO DEBE HACER A SU MARIDO

1.ª — ¿Dónde has estado hoy? (Si lo quiere decir lo dirá sin que se lo pregunte. Y si no quiere decirlo, se le obliga a mentir).

2.ª — ¿De quién es esa carta? (Véase el comentario anterior).

3.ª — ¿Te parece bonita Fulana? (Si dice que sí, la esposa se molesta; si dice que no, sospecha que tiene motivos para disimular).

4.ª — ¿Por qué has venido tan tarde? (Véase el primer comentario).

5.ª — ¿Cuánto dinero tienes? (La pregunta más peligrosa. Su comentario es demasiado extenso).

LA MUERTE DOLOROSA

Napoleón decía: "Hace tiempo que los médicos y los curas hacen la muerte dolorosa". Según la frase de Bacón "Pompa mortis magis tenet quam mors ipsa". Aprendamos, pues, a verla, a mirarla, tal como es en sí misma, es decir, libre de los dolores de la materia y despojada de los terrores de la imaginación. Dejemos a un lado, desde un principio, todo lo que no es suyo. No le imputemos, pues, las torturas de la última enfermedad; eso, no sería justo. Las enfermedades no tienen nada de común con aquello que les pone fin. Las enfermedades pertenecen a la vida y no a la muerte. Nos olvidamos fácilmente de los más crueles sufrimientos que nos traen la salud y los primeros resplandores de la convalecencia borran los peores recuerdos de la estancia del dolor. Pero llega la muerte, y, al instante, se la agobia con todos los males ocurridos antes de su llegada. Todas las lágrimas pasadas vuelven a nuestros ojos como un reproche y todos los gritos de dolor son otros tantos clamores de acusación contra ella. Ella sola lleva el peso de los horrores de la Naturaleza o de la ignorancia de la ciencia que han prolongado inútilmente los suplicios en nombre de los cuales se la maldice, a ella, precisamente cuando acaba con ellos.

MAURICIO MAETERLINCK.



El genio del hombre

En la época contemporánea puede admirarse el genio del hombre en infinitas manifestaciones; pero ninguna de las obras produce la sensación de grandeza y da idea del poderoso esfuerzo desarrollado por la especie humana como los grandiosos monumentos que constituyen las siete maravillas de la antigüedad.

Sabido es la enorme impresión que a todo viajero produce la visión de las grandes pirámides de Egipto, que fueron construídas cuarenta siglos antes de Jesucristo, y que fueron uno de los monumentos más antiguos construídos por el hombre. Eran dichos monumentos verdaderos mausoleos, donde se encerraban los restos de los reyes y grandes magnates egipcios. De las tres grandes pirámides, enclavadas en Gizeh, cerca de Menfis, la la más importante es la de Cheops, la que, según Herodoto, tenía una altura de 146 metros, por 232 metros de anchura en su base, siendo el volúmen de la construcción de 2.600,000 metros. Estaba formada por 203 gradas de piedra, y a 15 metros sobre la base había, en la fachada norte, una puerta o pasadizo que conducía al interior, descendiendo el corredor por debajo del terreno, donde se abrían diversas galerías. En cuanto a la célebre Esfinge, está labrada en una roca saliente que se elevaba sobre la meseta y actualmente recubierta de arena hasta el pecho del coloso, que mide 39 metros de longitud desde la extremidad de su grupa, por 17 de altura desde sus patas delanteras hasta el peinado de la esfinge.

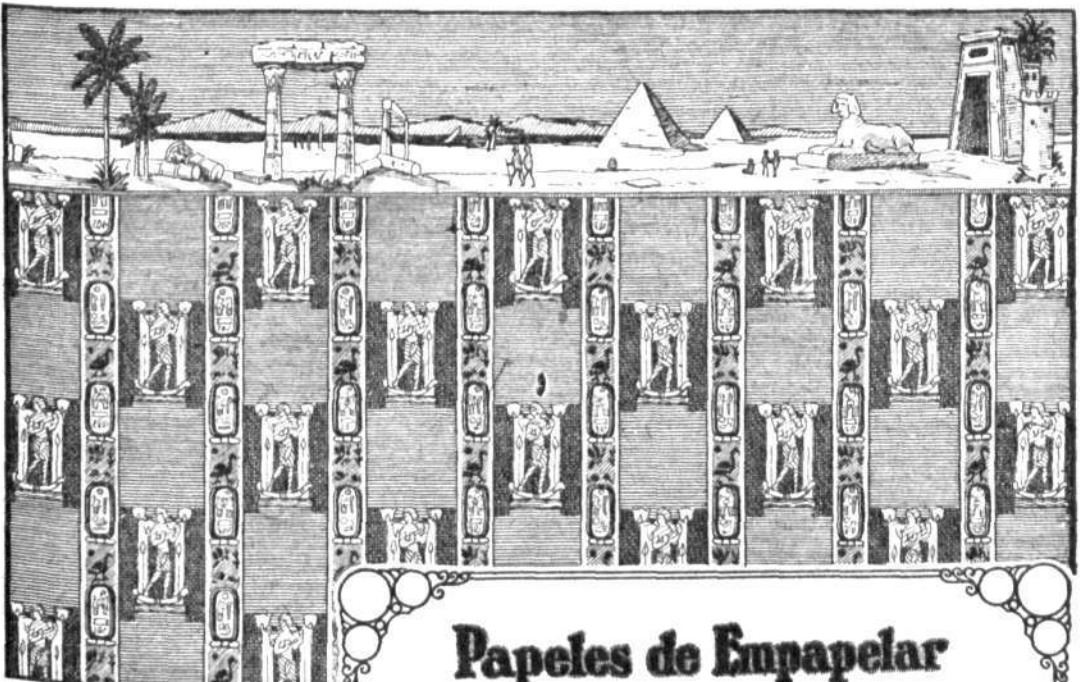
El desconocido (al hombre que persiste en que son amigos): — ¿Es que he visto este rostro antes? ...¡Ah, sí! En el Zoológico.

Otra maravilla del esfuerzo humanos la constituyen los jardines elevados de Babilonia, los que, según cuenta Estrabón, Diodoro Siculo y Filon de Bizancio, se hallaban situados a orillas del Eufrates. Dichos jardines, de forma cuadrangular, se hallaban dispuestos en terrazas escalonadas y apoyadas en bóvedas de ladrillo, sostenidas por pilares de fábricas, rellenos de tierra, en los cuales buscaban abrigo las raíces de los más corpulentos árboles. El conjunto, proyectado en un plano, tenía la forma de un cuadrángulo, cuyo mayor diámetro era de 124 metros. Constaban los jardines de 20 pisos, pues otras tantas eran las terrazas.

Otro monumento notable fué la tumba que en el año 377, antes de Jesucristo, mandó Artemisa construír a la muerte de su marido, Mausoleo, rey de Caria, que gozaba fama de opulento. De aquí el que se diera después el nombre de mausoleos a esta clase de monumentos.

En 1855 fueron encontrados restos de la tumba de Mausoleo, que se conservan en el British Museum, de Londres.

Otra de las maravillas era el célebre coloso de Rodas, grandiosa escultura, en bronce, de Apolo, que se elevaba en el extremo sudoeste del Egeo, y que fué derribada cuando el terremoto del año 222 conmovió los muros de la capital. El famoso Apolo fué esculpido por Carés de Llindo.





LA GRAN IMPORTANCIA DE LOS CONCURSOS DE VACAS LECHERAS

Estas Exposiciones ayudan mucho a la Industria Lechera

Hace pocos días he recibido de la Sociedad Rural Argentina un informe sobre la exposición de granja que será inaugurada el 9 de mayo próximo, en el local que esta entidad tiene en Palermo. En esta exposición la Sociedad Rural ha incluído un concurso de vacas lecheras, con el que se iniciarán los del año actual, y siguiendo la práctica establecida en el año anterior, se llevarán a efecto muchos otros torneos de igual clase en diferentes fechas y lugares. En otras ocasiones llamé la atención sobre el hecho de que la Sociedad Rural Argentina está haciendo una obra excelente al celebrar concursos de vacas lecheras, pues de este modo muchas personas ocupadas en la industria tienen la oportunidad de obtener, de primera mano, informes prácticos respecto del rendimiento de las varias razas y del valor de la leche desde un punto de vista comercial. La industria lechera se presta de un modo muy especial a las capacidades del pequeño terrateniente, y en mi opinión, folletos descriptivos preparados por expertos deberían ser remitidos a todos ellos indicando el valor de estas exposiciones y los beneficios que una visita personal acarrea, pues implica un estudio detenido de las distintas razas de vacas lecheras, rendimiento de leche de cada una, y las subsiguientes comparaciones barométricas, además de las oportunidades proporcionadas para poder inspeccionar las maquinarias y aparatos más modernos para tambos; pues muchas casas comerciales, mandan a las exposiciones personas prácticas para demostrar y explicar el funcionamiento de su maquinaria. Todo esto ayudaría mucho para inducir a los tamberos o pequeños terratenientes a presenciar las exposiciones. Una vez que empiecen a reconocer que estos concursos no son para los estancieros ricos, sino un esfuerzo hecho especialmente para ellos, los tamberos no dejarían de concurrir como expositores.

Se puede decir que la industria lechera de la Argentina se halla aún en su infancia y con pocas excepciones se encuentra casi totalmente en manos de los agricultores arrendatarios, tamberos o chacareros; y si bien estos últimos son considerados generalmente como agricultores, el que suscribe conoce a muchos de ellos que mantienen un número ilimitado de vacas para la producción de leche, o, en otras palabras, se dedican a lo que se llama comúnmente «mixed farming», o sea, trabajos de granja.

Antes de pasar a considerar las condiciones del programa del primer concurso de vacas lecheras de este año, permítaseme llamarle la atención acerca del éxito de que cualquier tambo depende. 1.º) Del valor productivo de las vacas en cuanto se refiere a una lactancia abundante y rica; 2.º) la calidad del suelo y de los pastos; 3.º) el cultivo intensivo del suelo; 4.º) la alimentación adecuada de las vacas durante el invierno y... en períodos de sequía, y 5.º) la administración de la chacra y los métodos de tratar la leche bajo diversas circunstancias y condiciones. Cabe aquí advertir que es necesario enseñar al tambero que el éxito de su trabajo no depende de la extensión de campo que ocupa, ni del número de vacas que posee, sino de la calidad y perfección de sus cultivos por un lado, y de la calidad de sus animales por el otro.

Grandes han sido los progresos alcanzados por la industria lechera de este país durante los últimos quince años, y sin embargo aun queda mucho por hacer antes de que se llegue a tener una organización adecuada y comparable a las que rigen en los países europeos. Se puede afirmar con toda seguridad que el productor constituye el factor más importante de la industria, pues es él quien cría y compra y quien mantiene las vacas, y es él quien tiene que soportar el costo de su manutención en todo momento y en toda clase de condiciones climatéricas; además de tener que afrontar las pérdidas por las enfermedades y accidentes a que están siempre expuestos los animales de tanta nerviosidad como las vacas lecheras.

Los resultados de los concursos de vacas lecheras que se han celebrado durante estos últimos años bajo los auspicios de la Sociedad Rural Argentina, demuestran claramente que en este país hay algunas vacas de cualidades excepcionales. Sin embargo, los progresos alcanzados por los criadores de vacas lecheras en Gran Bretaña, Norteamérica, Sud Africa, Nueva Zelandia, Holanda y Australia, dejan a los criadores argentinos en un puesto muy rezagado. A este respecto vale la pena mencionar que el doctor Tomás Sojo, en representación de la Sociedad Rural Argentina, en la exposición de Mar del Plata hace dos años, terminó su discurso diciendo: «La industria lechera ha sido poco explotada y podría decirse se halla en estado embrionario comparada con el desarrollo que ha adquirido en Holanda, Dinamarca, Suiza, Canadá y Nueva Zelandia... La República Argentina posee ella sola más vacas que todos los citados países reunidos y, sin embargo, su producción lechera no alcanza a la mitad del menos favorecido de esos países».

Hablando en términos generales, el programa de la próxima exposición de vacas lecheras en Palermo es bastante liberal, y los pedidos de locales se aceptarán hasta el día 7 de abril próximo. Cada una de las clases A., B. y C., se compondrá de nueve categorías, pudiendo concurrir vacas de pedigrée nacidas en el país, con o sin cría; vacas mestizas nacidas en el país, con o sin cría; vaquillonas de primera cría, de pedigrée, nacidas en el país, de dos hasta seis dientes; vaquillonas mestizas de primera cría nacidas en el país, de dos hasta seis dientes; vacas nacidas en el país, con o sin cría al pie, de 6 a 12 meses; vacas y vaquillonas de pedigrée nacidas en el país, inscriptas o no en el registro de contralor, mayores de tres años, las que concurrirán a juzgarse por tipo y características lecheras conjuntamente. También se abrirán categorías para toros de razas lecheras, de 18 meses hasta tres años de edad.

La Sociedad Rural Argentina pagará a todos los expositores un peso diario, a contar desde el día en que principie el contralor, por cada vaca, para su alimentación, proporcionando, además, alojamiento para los peones. Comprará, finalmente, la leche obtenida durante las pruebas, a razón de diez centavos el litro. Los interesados en obtener mayores detalles acerca de la exposición, pueden dirigirse personalmente o por carta a la Sociedad Rural Argentina, calle Florida, 460.

Gwo. G. J. Peters

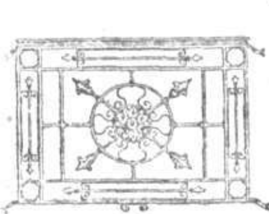
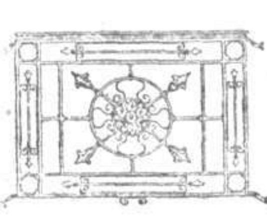


GALPONES, TINGLADOS, CHALETS, CASILLAS, PUERTAS Y VENTANAS

Datos que entresacamos de nuestros catálogos.

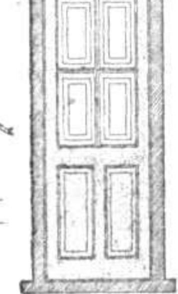


BONITO CHALET de dos habitaciones, y galería, desmontable, pesos.......... $ **1.250.-**
Esqueleto tea, bases de quebracho, pared y piso pino spruce.
Todo en tea .... $ **1.700**

N.° 50

BALCON de 1.20×0.90 $ 40.—
El mismo, con escuadra, » 45.—



N.° 21 A

	Cedro	P/tea
2.60×75	$ 54.—	50.—
2.40×72	» 52.—	48.—

VENTANA N.° 17

	Cedro	P/tea
2×1	$ 60.—	54.—
1.80×1	» 58.—	50.—
1.50×75	» 40.—	35.—
1.20×75	» 36.—	32.—

GALPON REFORZADO

de 4×4×2.40	$ 350	de 7×16×4.00	$ 2.400
» 4×8×2.40	» 660	» 8×16×4.00	» 2.650
» 6×8×3.00	» 1.290	» 10×20×4.00	» 4.000
» 6×16×3.00	» 1.950		

Esqueleto pino tea, bases de quebracho y chapa inglesa.

Pida catálogo. Visite nuestra exposición.

GOROSTEGUI Hnos.

BRASIL, 912. - U. T. 3079, Buen Orden.

REMINGTON UMC

La temporada de la caza se aproxima
Provéase con tiempo de una *Remington*

Calibre 12 — Modelo 10 — 6 tiros

Esta famosa Escopeta Remington es especial para la caza de patos.

Los más expertos y exigentes cazadores de todas partes del mundo prefieren esta escopeta, por su gran alcance y precisión, exacto equilibrio, facilidad de manejo y desarme, y belleza de líneas. Su manija corrediza bota el cartucho vacío y carga el nuevo.

Su disparo no es ni demasiado abierto ni muy cerrado. Llega al blanco con toda precisión y asegura la pieza.

Se vende en todas las casas del ramo. Exija la marca Remington.

REMINGTON ARMS COMPANY INC.

25 Broadway, New York, E. U. A.

Representantes: DONNELL & PALMER, Moreno, 562, Bs. Aires.

De Territorios



GENERAL PICO (Pampa). — Grupo de señoritas que dieron realce al hermoso baile de fantasía realizado en el salón de recepciones de la Municipalidad.



EL BUSTO DE LA MUJER Y LA NUEVA MODA

EN Europa en todas las ciudades de placer y descanso, la mujer vuelve a presentarse con toda la amplitud y desarrollo de su busto.

Vuelven a verse ya también entre nosotros, hermosas mujeres de busto bien desarrollado terso y firme, que no tratan de ocultar sus encantos, y eso es natural, la naturaleza así lo ha hecho, lo lógico es no oponerse a las leyes de ella, que confesémoslo son las más sabias.

Señora: si quiere que su busto sea de líneas perfectas, que sus senos sean bien desarrollados, y que sean firmes, que denoten salud y vigor

HAGA UN TRATAMIENTO CON LAS

PILDORAS ORIENTALES

siga al pie de la letra las indicaciones del prospecto y usted tendrá con su acción tónica lo que todas las mujeres desean tener. Un busto hermoso, una línea perfecta, unos senos envidiables.

J. BATIE Farmacéutico-45 Rue de L'Echiquier-París

Hechos y no palabras

encontrará Vd. en la perfección y calidad de todo lo que fabricamos.

Nº 68

Garage N.º 68

para autos Ford y otros coches chicos. De metros 3 x 4 x 2.60 de alto la parte más baja, con armazón de pino tea y chapas inglesas del N.º 26 para forro y techo. Preparado para ser construído por los mismos interesados, a $ **230** Armado por la casa, $ **50** más. **PRECIO NETO**

Puerta para patio Nº 3

de cedro 2"

PUERTA PARA PATIO N.º 3.

Estos precios comprenden las aberturas con marco y herrajes colocados.

	De cedro	De pino
De 3.20 × 1.10 .. $	110.—	75.—
» 3.00 × 1.10 ..	108.—	74.—
» 2.80 × 1.10 ..	106.—	73.—

ACORDAMOS 5 o/o DE DESCUENTO

Solicite Catálogo

TORTOSA Hnos

Casa central: **Charcas 2941.** Buenos
Anexo: **Chiclana 3341** — Aires

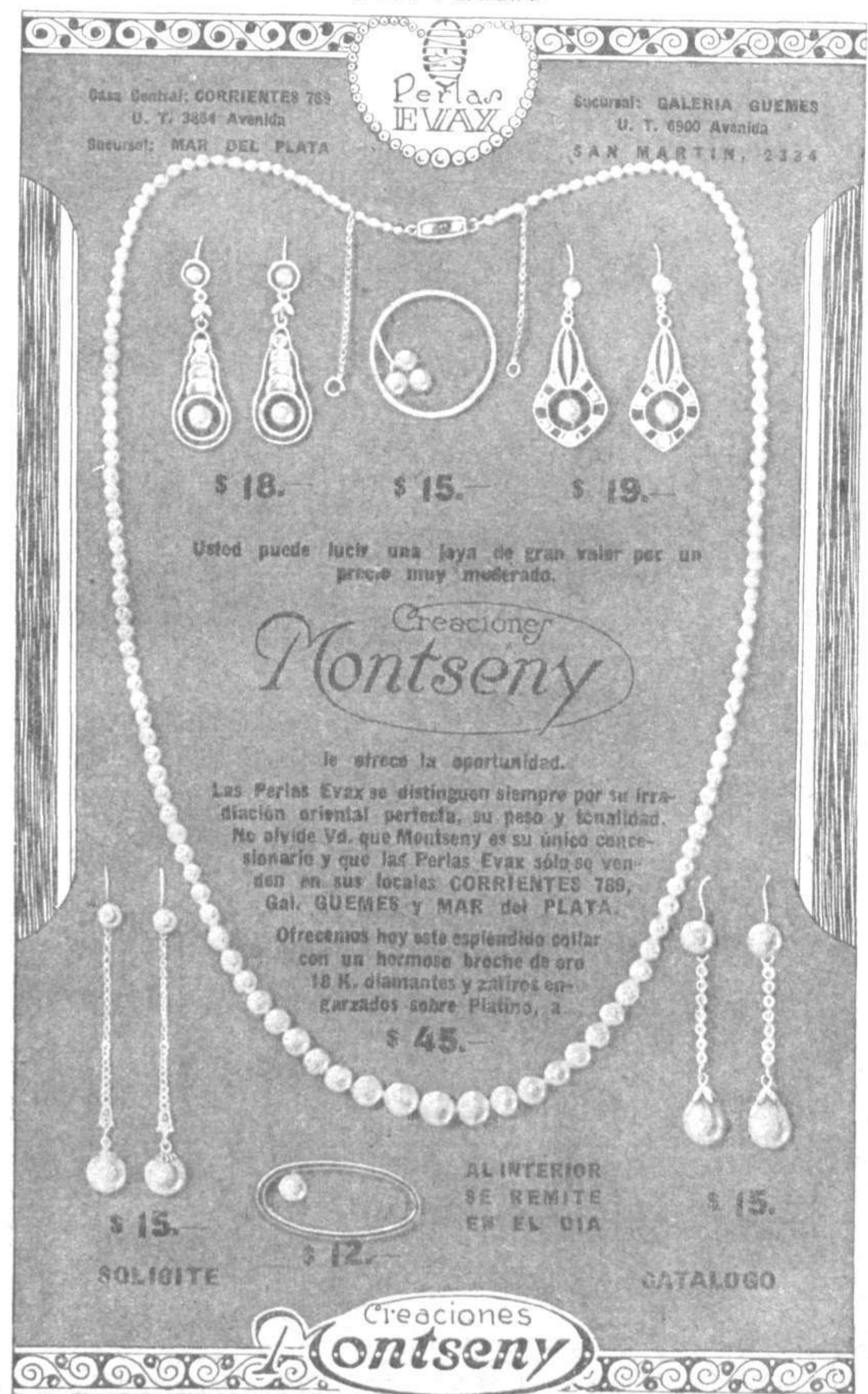
De Tucumán



Baile de disfraces en el Club Bancario, en el que se lucieron vistosos y elegantes trajes.

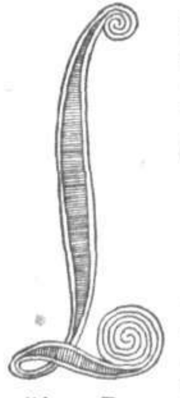
En el Club Español. Gran baile de disfraz y fantasía.

Baile en la Sociedad Argentina, organizado por los socios de la misma y la Sociedad de Socorros Mutuos de Obreros.


Casa Central: CORRIENTES 789
U. T. 3854 Avenida
Sucursal: MAR DEL PLATA
Perlas
EVAX
Sucursal: GALERIA GUEMES
U. T. 6900 Avenida
SAN MARTIN, 2334
$ 18.—
$ 15.—
$ 19.—
Usted puede lucir una joya de gran valer por un precio muy moderado.
Creaciones
Montseny
le ofrece la oportunidad.
Las Perlas Evax se distinguen siempre por su irradiación oriental perfecta, su peso y tonalidad. No olvide Vd. que Montseny es su único concesionario y que las Perlas Evax sólo se venden en sus locales CORRIENTES 789, Gal. GUEMES y MAR del PLATA.
Ofrecemos hoy este espléndido collar con un hermoso broche de oro 18 K. diamantes y zafiros engarzados sobre Platino, a
$ 45.—
$ 15.—
AL INTERIOR
SE REMITE
EN EL DIA
$ 15.
$ 12.—
SOLICITE
CATALOGO
Creaciones
Montseny



DE ASUNCION



LEGAMOS en el «Lambaré», una tarde de estío. El paquebote tardó más de una hora en atracar. ¡Asunción!... Desde hacía un rato, al venir por el claro y ancho Paraguay, la imaginábamos, rodeada de bosques sombríos.

¡A VACUNARSE!

Uno de los mozos nos dijo: «¡A vacunarse!, señores, que ya está a bordo el vacunador.» Nos miramos a la cara. El certificado, que allá, en Buenos Aires me diera un médico amigo, se me había perdido... ¡A vacunarse!... De allí a poco espacio de tiempo, sin protestar, desnudábamos el brazo.

EN LA ADUANA

El mozo de cordel puso mis maletas encima de un tablón. A mi vera, un caballero alemán recién llegado, pasaba un mal rato.

— ¡A ver, amigo, abra las valijas! — le dijo el revisador.

— ¿Eh?... ¿Eh?...

— ¡Abralas, una por una.

Volví la cabeza. La mano blanca del revisador, sacó de una de las maletas varios paquetes de calcetines de seda.

— ¿Y esto?

— ¿Eh?...

— Bueno, esto queda aquí...

Sudaba el caballero alemán y mudaba la color.

— ¿Y esto?

— ¿Eh?...

Yo le decía con los ojos: ¿Por qué no le deja esas docenas de pañuelos, hombre?

Me tocó el turno. Yo traía dos maletas de a metro. En cuanto las abrí, el revisador miró todo por encima.

Iba a salir para echarme camino del hotel, cuando doña Petra me dijo:

— Repare usted en esto...

Y desnudó un poquito el antebrazo velludo. Se había puesto hasta cuatro vestidos de seda.

— Hijo... estoy que ardo... ¿Qué le acaecerá a mi pobre Pepe?...

Don Pepe salía rezongando con una tanda de juguetes en las manos.

— Prefiero echarlos al río...

— ¡No, Pepe!...

— ¡Sí, sí, que me los quieren cobrar de nuevo!...

Doña Petra, toda asombrada, me preguntó:

— ¿Y si en sus maletas pusiéramos el género de hilo y los calcetines y los perfumes y los relojes?

— ¡Cómo no..., cómo no..., no hay inconveniente!

El revisador, oyéndola, sonreía.

— ¡Por favor... señor!...

LA CIUDAD

Mientras andábamos a pie por las calles de Asunción, pensamos en Tucumán, en Santa Fe.

Coches de plaza, tranvías eléctricos, automóviles, dos o tres maneras de carros tirados por mulas y bueyes y mozos a caballo y muchachitos a horcajadas sobre borricos.

— ¿Y las calles?

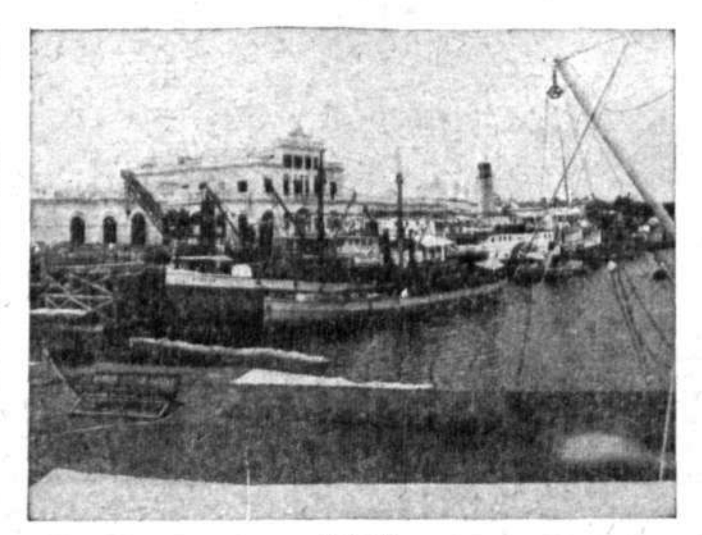
— ¿Y las plazas?

Las calles más bien anchas; algunas, con mucho declive; otras orilladas de paraísos, de avenias y de «chivatos» de flores rojas.

De vez en vez, percibimos el grato aroma de la yerba mate y el olor fragante del tabaco.

Iguales aceras que éstas, de lajas cuadrilongas, vimos en Salta, en Jujuy, en San Luis.

Las plazas de Asunción se parecen a las de nuestras ciudades norteñas; las casas de estilo colonial, nos recuerdan las más antiguas de Catamarca.



El puerto.

LO QUE NOS DIJERON

—En Asunción hace un calor terrible—nos dijeron.—Allá, las mujeres andan semidesnudas... Verán por todas partes vendedores de loros, tucanes y cotorras.

En Tucumán, en Resistencia, en Formosa, hace más calor que aquí. ¡Y qué maneras de mosquitos los de allí!

¿Mujeres semidesnudas?. Esto de puro falso, mueve a risa.

Descalzas van por las calles asuncenas, la vendedora de piñas, que fuma un po-guazú y que lleva sobre la cabeza una cesta colmada; las que ofrecen «mangos» aromosos y bananas de oro y berenjenas de piel reluciente; descalzo va el carretero a la vera del carro lleno de caña dulce; descalzos andan los canillitas y los hacheros y los remeros.

¿Y por las calles de Tucumán, de Santiago, de la Rioja, de Catamarca, no habéis visto chicuelos y mujeres descalzos?

Loros, cotorras, tucanes... En vano busqué al vendedor. Yo deseaba comprar un loro parlanchín y volatinero. No lo compré en Asunción, lo compré en Formosa. El que me lo vendió, me dijo: «Es loro paraguayo legítimo».

—¿Paraguayo?—pregunté.

—Sí, señor.

—Este loro es salteño...

«Salteño, salteño, de la Frontera»,—empezó a repetir el loro.

—¿No le oye?

—Me lo hicieron pasar por loro paraguayo.

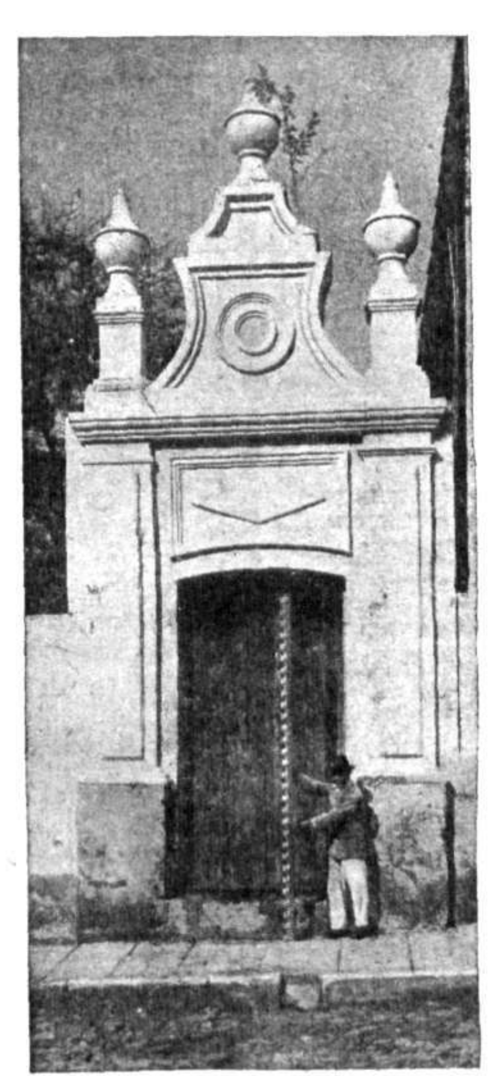
«Salteño, salteño, de la Frontera».

EL GUARANI

¡Qué linda, qué sonora es la lengua que oigo hablar aquí a la gente del pueblo! ¿Por qué la gente culta abomina de su lengua natal?

EL MANTO

Estas mozas que veo pasar deprisa, camino del mercado, estas viejucas morenas que fuman sendos puros y que hablan guaraní, llevan un manto negro que les cubre el busto y que les ciñe el rostro. ¡Y qué bien les queda! Sus ojos parecen, más grandes, más sombríos.



Portón colonial.

MOSTO HELADO

En varias casas, vi un letreo a este tenor:

BAR
MOSTO HELADO A LA MINUTA

En Salta bebí aloja de algarroba y de maíz; en Catamarca, aloja de molle; en Mendoza, chicha y pichanga de uva. ¿Qué laya de bebida será el tal mosto helado?—me pregunté.

Al mismo tiempo que una señora que volvía de misa y que un canillita, penetré en uno de esos bares.

La señora y el chango se quedaron junto al mostrador. En cuanto me senté ante una mesita, reparé en un trapiche de hierro movido a electricidad, que un muchacho cebaba con cañas dulces bien raspadas y limpias.

¡Caña dulce en el mes de febrero!...—exclamé para mí.

Pedí un vaso de mosto helado.

A la señora que volvía de misa, le sirvieron primero. Era el suyo un vaso grande lleno de un líquido verdoso.

La señora y el canillita bebieron con avidez, después de aderezar el líquido con jugo de limón.

El mosto helado, sabe a caña dulce, es un refresco exquisito. Llevaré la nueva a mi tierra natal.

FAUSTO BURGOS

De Territorios. - Ecos del Carnaval



GENERAL PICO (F. C. O). (Pampa). — Los "Pierrots piquenses", gracioso conjunto que triunfó en los corsos carnavalescos.



Jorge Auregui de "cow-boy".

Visitantes infantiles en la corresponsalía de "Caras y Caretas".





Niñas del señor Zanuto, de payaso y hada. Bebé y Doly Degret, de pierrots.

LA VENTAJA DE UN OFICIO

Un oficio hace al hombre independiente y es su mejor apoyo.

Es un pasaporte para todos los países y climas de todo el mundo.

Es un billete de banco o letra de cambio de valor inestimable, que se hace efectivo en cualquier parte.

Es la única propiedad que vale siempre y que vale cada vez más, por la experiencia de su dueño.

Es una riqueza que el hombre lleva sin pagar derechos en las aduanas.

Es una ciencia que no se aprende en ningún colegio ni academia, sino en el taller.

Es una riqueza que nadie puede arrebatar.

Obsequiamos Esta Brocha



Las dos son "Ever-Ready" (Siempre-Lista)

¿Estima Mucho Su Cara?

Entonces nunca le aplicará más que una brocha bien esterilizada, si quiere mantenerla siempre sana y limpia. Esta linda brocha «Ever-Ready», triple esterilizada, fuerte, de cerda fina, colocada en cautchuc, valor de $ 4.00 m/n, se la obsequiará su proveedor con la compra del «Flat-Tone», el nuevo modelo de la máquina de afeitar «Ever-Ready». Viene en un estuche de bronce niquelado, con dos hojas.

Valor de la brocha..............	$ 4.00
» » » máquina..............	» 5.50
Total..............	$ 9.50

Comprándolo ahora, el juego completo, o sea la brocha gratis................... $ 5.50

Will L. Smith, Inc.
Representantes Exclusivos por Mayor.
Cangallo, 1175 Buenos Aires.

¡Este cupón vale $ 0.55!

Córtelo y mándenoslo con su nombre y dirección y el de su proveedor y nosotros le remitiremos un vale que le permita comprar el juego «Flat-Tone» con el 10 por ciento de descuento.

Will L. Smith, Inc.
Cangallo, 1175 - Buenos Aires
Sírvanse mandarme el vale para el 10 % de descuento sobre el precio del juego "Flat Tone".

NOMBRE ....
DIRECCION ....
....
PROVEEDOR ....

Endurezca sus senos, dé lustre y vigor a su cabello, elimine sus arrugas y conserve la frescura de su cutis. Método moderno y eficaz. Pida el folleto explicativo (Gratis): «PARA LA BELLEZA DE LA MUJER».

Cía. SANDEN
Sección BELLEZA
Carlos Pellegrini, 105.
Buenos Aires.

También hay sección de Peluquería, Masaje y Manicura para las damas. —Abono Mensual.

Pida Folleto Gratis

Aprenda desde su casa CORTE y CONFECCION

Al Instituto de enseñanza por correspondencia "Corte Práctico El Profesor" Córdoba 3863 Buenos Aires.

Cursos breves, sencillos y eficacísimos.

PAGO POR CUOTAS

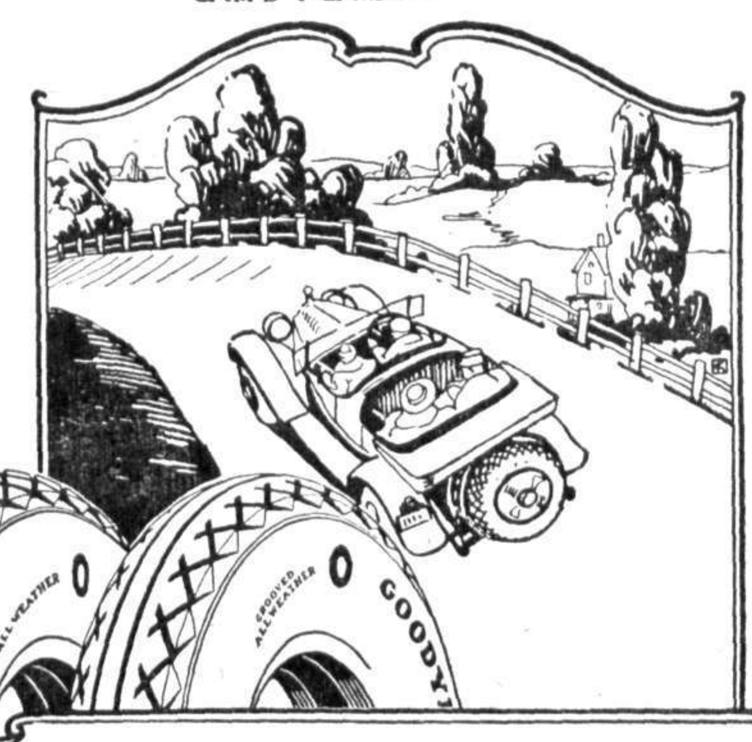
De Bahía Blanca



Concurrentes al picnic organizado por la comisión directiva del Club Social "Vieytes", festejando el segundo aniversario de la fundación de esa entidad.



Grupo de señoritas y jóvenes que asistió al festival danzante organizado por el "Centro Juventud Alemana".



Cubiertas Goodyear "Balloon" para Todo Automóvil.

Las cubiertas Goodyear "Balloon" vienen en todos los tamaños adecuados para las ruedas y llantas actualmente en uso, ya sea en el tipo sin talón, o con talón en la medida 30 × 3 ½, y también de pequeño diámetro para las nuevas ruedas de los automóviles modernos.

Probablemente usted podrá equipar su automóvil con cubiertas Goodyear "Balloon" Intercambiables sin necesidad de hacer otro gasto que el de la compra de las gomas.

Las cubiertas "Balloon" dan gran suavidad al automóvil y reducen a un mínimo las vibraciones.

Además, en un automóvil equipado con cubiertas Goodyear "Balloon" se viaja más a gusto y se goza de gran comodidad y de la mayor economía.



1 25-18



Nuestros pequeños visitantes


Alice I. Knaudt, dama antigua.


Maria L. Pastini, mariposa.


Luis Aversa, fantasía.


Vicente Antonio Talarino, rey.


Olinda Marzari, locura.


Beatriz Cataldo, Salomé.


Raúl Ledesma pierrot.


Zulema I. P. de Palazón, bailarina.


Enriqueta Rossell, egipcia.


Carmen Anturnera, bandolero.


María E. Páez, bailarina.


Dominga B. Zuppeni, escolta real.


Juan Poisson, marqués.

Luisa Sairnella, reina mora.


Manuel Soria, pocker.


Raúl Chevalie, arlequín.


Carlos Alberto Giordano, jockey.

Bernardo Masinge, pierrot.


Humberto Gago, cisne.


Orlando Héctor Pasut, Cupido.




Matilde Paggi, bataclán.


Inés Alonso Serra, fantasía.


Delia Busca, holandesa.


Nelly Esther Merli, Luis XV.


Ricardo Bertoncheli, jockey.


Adela Sapot, dama antigua.


María Canto, dama antigua.


Abelardo Ramos, turco.

José Quinteros, pierrette.


Nélida Cantore, campanilla.


Olga Herminia Lauria, billiken.


Martita Sirimarco Borelli, yerbera.


María del C. de los Santos, rosa.

María Emilia González, candelero.

Olga Lina Plácona, bataclán.

Iris Lucian, rosa.


Armando L. Turano, baturro.

Nuestros pequeños visitantes

María Jacinta Berardo, fantasía.

Horacio Medicina candombero.

Laudelina Millos, fantasía.

Juan Ponce Hermida, Pierrot.

Nélida Berardi, fantasía.

Martín Zabala, paisano.

Sara Vila, bailarina.

Anunciación de Rosa, princesa.

Américo Roberto Lozano, príncipe.

Amelia A. Gómez, dama 1870.

Georgina Fernández, pierrot.

Adelita M. E. Zunino, dama antig.

Lidia Marced, margarita.

Beatriz Villafañe, mariposa.

Duval Puigchinct, Juan Tenorio.

L. M. Sarrania Pérez, payaso.

Eleonor Gil. fantasía.

Elba Nelly de Giusti, fantasía.

Edith Elina Brugola, dama antigua.

Alberto Aserbo, príncipe.

Rosalía Mauro, cisne.

Leonardo Fortunato, cardenal.

Ernesto B. Perichon, fantasía.

Carlos Tasara, arlequín.

Julio Valles, torero.

Héctor Soteras, baturro.

Oscar Mao, soldado romano.

Omar Roberto Colucci, paraguas.

Carmen D. Isaccarino, pierrette.

Jorge Golleb, pierrot.











Rodolfo Jorge Romero, holandés.

Carlos Lacal, conde.

Vicente Héctor Nitto, pierrot.

María Ofelia Santos, mirasol.

Carlos Zoffoli, diablo.

Elvira María Monzon, globo.

Elva Esther Bagnera, bombonera

Nuestros pequeños visitantes








Osvaldo Llamas, Turco. — José M. Perales, pierrot. — René Arbeloa, favorita. — Enrique O. Scala, turco. — Dora Z. Maestro, Reina de las perlas. — María T. Martín, colombina. — Luisa Yohai, caja de sombrero.









María E. Ferraro, odalisca. — Jorge Faysset, chino. — Samuel Jodara, pescador. — Ofelia L. Bombisino, clavel. — Zulema Marone, lechero. — Nélida Leleu, rey de los Alpes. — Isabel Caridad, teléfono.




Osvaldo Vázquez, moro. — Nelly N. Gioseffe, violeta.








Cleria Speziosa Durso, esclava. — Nelly Falcitelli, Madame Recamer.






María E. Arozarena, ángel. — Blanca A. Muratorio, marquesa. — Delia Beatriz Mussi, bibelot. — Olga Pérez, dama antigua. — Amelia García, midinette.









Carmen E. Ghiotti, tosca. — Aurora Martín, favorita del sultán. — Jorge O. Melo, pierrot. — Zulema A. Leis, molino. — Blanca M. Alvarez, "Les Rubans". — Josefa Ferreño, odalisca. — Mechita S. Vallejos, casita.







Isolina Lanteri, rosa. — Leonor E. Otero, esclava del s... — ...lia Piccolo, ... — J. L. Alvarez, ... — E. Beatriz Ferro-... — Irma ... Vedoya, limpia caminos. — ... Avalos, soldado servio.

Nuestros pequeños visitantes


Adelia Herrera Lagos, noche.


Clarisa H. S. Villaamil, kewpie.


Eduardo Vital, vid.


Ricardo Fernández, maja.


Carlos A. Favetto, mosquetero.


Magdalena Rosa Enrri, sultana.


José F. Vitole, jockey.


Rosa Stachi, dama antigua.


Luisa N. Leiva, rosa.


Serafina I. Percuoco, mariposa.


Leonor Barbará, rey de los hunos.


Elsa Iglesias, sultana.


Julio C. Ozenda, pelotari.

Osvaldo Aberastain, baturro.


María Víctor, danza.


Aída Pinti, bailarina.


Aída M. Lavoro, condesa.


Pedro Montaldo, holandés.


Carmen de Rosa, bailarina.


Pigino Elda, bailarina.


B. E. F. Zanlungo, odalisca.


Josefina L. Pardo fantasía.


Porota Camparato, fantasía.


Dominga Hernández, odalisca.


María E. Godoy, maja.


Oscar D. Ferrera, lancero hispano.


Antonio de Martino, jockey.


Fabry Argibay, Cupido.

NUESTRO NUMERO PROXIMO:

Contendrá las siguientes colaboraciones literarias, artículos, novelas y notas: La mano cortada, novela original del doctor **Gustavo Martínez Zuviría** (continuación). El tigre, por **Horacio Quiroga.** El enemigo, por **Héctor Pedro Blomberg.** Bajo la lluvia, por **Eduardo Ripa.** El viejo Quilques y el femenismo, por **Santiago Maciel.** El invento de Gallardo, por **Gregorio Guzmán Saavedra.** Cuentos para niños que veranean, por **Enrique Amorim.** Inexorablemente, por **Samuel de Madrid.** Heridas que abre el amor, por **Eduardo M. Rossi.** Leyes de los reinos de las Indias, por **Arturo Mañé.** El novenario milagroso, por **Enrique Richard Lavalle.** Livia, la soñadora, por **Lina Barreto.** El ganador del gran circuito, por **René Betourne.** La hazaña, por **Antonio Zozaya.** Apellidos argentinos: Córdoba. Piensa y ejecuta, por **Arcadia de Mulbrodh.** Los de ayer: Hilario Ascasubi. Curiosidades del servicio militar obligatorio, por **Jack Berkmann.** Momentos embarazosos, por el dibujante norteamericano **Charles Dunn.** Motivos asunceños, por **Fausto Burgos.** Ultimas novedades de la moda para

CARAS Y CARETAS.